

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de L'Enseignement Supérieur et  
De la Recherche Scientifique  
Université Abderrahmane Mira – Béjaïa-



Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français

**Mémoire de master**

Option : Sciences du Langage

# **Etude morphologique et sémantique des noms de lieux sacrés de la Wilaya de Béjaïa**

**Présenté par :**

M<sup>lle</sup> ABERBACHE Cylia

M<sup>lle</sup> AIMENE Kamilia

**Le jury :**

M. BOURKANI Hakim, *Président*

Mme. AKIR Hania, *Directrice*

Mme. MOUNSI Lynda, *Examinatrice*

2017/2018

## **Remerciements**

Au cours de la réalisation de notre mémoire, nous tenons à remercier Dieu tout puissant de nous avoir donné le courage, la volonté et surtout la santé, afin d'accomplir notre travail.

Nous devons un grand merci à notre encadrant, Docteur AKIR.H, pour tout le temps qu'elle a consacré pour nous, pour son sérieux et la confiance qu'elle nous a accordés pour bien mener ce travail.

Nous remercions également nos deux familles spécialement nos mamans pour l'implication particulière de cet humble travail. Ainsi que nos frères et sœurs.

Nos remerciements, à la direction des affaires religieuses, qui nous a facilité la tâche pour la récolte du corpus. Nous citons en premier, les Messieurs : BOUROUBA.S., MEZOUED.S et Abdelmoumen. Sans oublier ceux qui travaillent dans cette direction.

Un grand merci à toutes personnes ayant contribué de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

**ABERBACHE Cylia & AIMENE Kamilia**

## *Dédicaces*

*Avec un grand honneur que je dédie cet humble mémoire à*

*Toi ma chère « mère » qui m'a été un guide psychologique et un soutien particulier avec tes conseils et tes orientations. A toi mon cher « père » qui est à la fois un papa et un meilleur ami avec tes judicieux conseils, tu m'as toujours poussée à aller plus loin dans ma vie estudiantine. Papa, Maman sans vous je n'aurais jamais cru y arriver. Espérant que vous recevez à travers ce travail aussi modeste soit-il, l'expression de mes sentiments et de mon éternelle gratitude.*

*A mes chers frères « Salim, Rabeh, Yahia et Djalal » et à mon unique petite sœur « Serine » qui ont donné âme et cœur pour me voir arriver à cette étape de ma vie.*

*A mon défunt grand-père, qui sans son soutien financier je n'aurais jamais abouti à mon cursus. Dieu l'accueille dans son vaste paradis.*

*A ma grand-mère « Chrifa », qui m'a toujours soutenue avec ces Douas. A tous mes oncles, mes tantes paternelles et maternelles, mes cousins et cousines « Mima, Nabil, Faycel, Bilal, Abd-Elmalek, Ilyas et Wissem »*

*A celle qui a éclairé mon chemin, qui m'a soutenu dans les moments difficiles, qui m'a comblé avec son amour, en retour je lui dis : Nour-Elhouda, merci infiniment et bon courage pour tes études.*

*A mes chères amies qui m'ont autant aidé durant la réalisation de ce travail. Je cite à leur tête « Lynda, Sounia et Sonia »*

*A ma binôme et chère amie Kamilia je te remercie infiniment pour ta patience et ta compréhension ainsi à toute ta famille, et plus spécialement à ta mère qui nous a énormément aidé.*

*A tous ceux qui ont contribué de près ou de loin dans la réalisation de ce travail.*

**ABERBACHE Cylia**

### *Je dédie ce mémoire*

*A toi ma chère maman **Houria**,*

*Toi qui as illuminé mes jours, tu as été toujours là pour me soutenir, m'orienter et m'épauler. Tu représentes pour moi le symbole de la réussite par excellence, la source de tendresse et l'exemple du dévouement.*

*Ta prière, ta bénédiction m'ont été d'un grand secours durant tout mon cursus scolaire et universitaire.*

*Aucune dédicace ne saurait être assez éloquente pour exprimer ce que tu mérites pour tous tes sacrifices, tu m'as assumée depuis ma naissance, mon enfance et même à l'Age adulte. Je suis très fière d'être ta fille et de pouvoir enfin réaliser ce que tu as tant espéré de moi.*

*Je t'aime maman*

*A ma seule et unique sœur « Farah », tu es ma sœur adorée, santé et réussite pour tes études universitaires. Que Dieu te protège et te garde pour tous ceux qui t'aiment.*

*A ma famille maternelle « KHERIBECHE », tantes, oncles, cousins et cousines, défunts grand-père baba Salah et grand-mère yema Krenflah*

*A ma famille paternelle « AIMENE », tantes, oncles, cousins et cousines, défunt grand-père Yahia*

*A Monsieur et Madame « BOUDIB », ainsi que leur petite ange Léna à qui je dédie cet humble travail pour leurs encouragements et leur soutien. Ils ont veillé à ce que ce travail soit à la hauteur. Ils ont su m'indiquer la bonne voie en me rappelant que la volonté fait toujours les grandes femmes.*

*A ma chère binôme « Cylia » avec qui j'ai partagé ce travail.*

*Ainsi qu'à tous mes ami(e)s.*

## *Sommaire*

Introduction	
Présentation du sujet -----	8
Motivation et objectifs -----	9
Problématique -----	9
Hypothèses -----	10
Présentation du corpus -----	10
Méthodologie -----	11
Présentation de la Wilaya de Bejaia -----	11

### Chapitre I : Approche morphologique des noms de lieux sacrés

I. Classement morphologique des noms de lieux sacrés -----	14
II. Construction morphologique des noms de lieux sacrés -----	16
III. Origine linguistique des noms de lieux sacrés -----	24
III. Analyse morphologique des noms de lieux sacrés -----	26

### Chapitre II : Approche sémantique des noms de lieux sacrés

I. Classement sémantique des noms de lieux sacrés -----	57
II. Statistiques de l'analyse sémantique -----	73

<b>Conclusion -----</b>	<b>88</b>
-------------------------	-----------

**Bibliographie**

**Annexes**

**Index**

**Résumé**

**Etude morphologique et sémantique des noms  
de lieux sacrés de la Wilaya de Béjaïa**

## **Introduction**

---

Depuis toujours, l'homme a eu besoin de se repérer dans l'espace. Effectivement, il a procédé par la dénomination, en attribuant des prénoms à des êtres humains et des noms à des choses et des lieux. Au fil du temps, le nom propre a posé problème à l'homme sur le plan de la signification. Afin de décrire et d'expliquer le sens du nom propre, une nouvelle science est apparue pour prendre en charge ce dernier. On l'a nommée l'onomastique.

L'onomastique est apparue au 19<sup>ème</sup> siècle. Albert DAUZAT et Auguste LAUGNION étaient l'un des premiers précurseurs de l'onomastique en France et Foudil CHERIGUEN en Afrique du Nord.

L'onomastique selon DAUZAT est définie comme étant « *une recherche systématique de l'étymologie des noms propres* »<sup>1</sup>. Cela dit que l'objet d'étude de l'onomastique est bel et bien l'étymologie et la formation du nom propre.

Par ailleurs, cette discipline est une branche de la lexicologie, qui est constituée de deux sous-branches, l'anthroponymie et la toponymie que Charles CAMPROUX définit par « *l'anthroponymie (du grec *anthropos* "homme" et *onoma* "nom") s'occupe des prénoms, noms de familles et pseudonymes. La toponymie (du grec *topos* "lieu" et *onoma* "nom")* »<sup>2</sup>.

Le nom propre est d'une valeur incontestable dans une société car « *sans le langage, sans le nom, l'univers semblerait voué à l'inexistence* »<sup>3</sup>. Selon HATZFELD & DARMESTETER, le nom propre est considéré comme :

« *...mot par lequel on distingue individuellement une personne... mot par lequel on désigne individuellement un animal... mot qui sert à distinguer tel pays, tel cours d'eau, tel navire, telle ville, etc, de tout autre et à le désigner spécialement* »<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> DAUZAT Albert, 1980, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris : Larousse, p.7.

<sup>2</sup> CAMPROUX Charles, 1989, *Introduction dans Bayon et Fabre, les noms de lieux et de personne*, Paris : Nathan-Université, p.6.

<sup>3</sup> COUTAU-BEGARIE Maylis, avril 2012, « *le nom, garant d'identité* », Colloque « *Identité* », Institut Albert Le Grand, p.16.

<sup>4</sup> HATZFELD Adolphe et DARMESTETER Arsène, 1895-1900, *Dictionnaire générale de la langue française*, Paris, Jespersen, 1924, *The philosophy of grammar*, London, p.1288.

Mais, du point de vue Saussurien : « *Les noms propres, spécialement les noms de lieux [...] ne permettent aucune analyse et par conséquent aucune interprétation de leurs éléments* »<sup>5</sup>, ceci dit, le nom propre n'est qu'un objet totalement isolé, inalliable et dépourvu du signifié.

## Présentation du sujet de recherche

Notre travail de recherche intitulé « *Etude morphologique et sémantique des noms de lieux sacrés de la wilaya de Bejaia* » s'inscrit dans le domaine de l'onomastique, plus précisément dans le cadre de la toponymie. Cette étude portera sur l'analyse morphologique et sémantico-référentielle des noms de lieux sacrés de la Wilaya de Bejaïa.

Selon Charles ROSTAING la toponymie se définit comme :

« *La toponymie se propose de rechercher la signification et l'origine des noms des lieux et aussi d'étudier leurs transformations* »<sup>6</sup>. Par cela, nous comprendrons que la toponymie est la science qui prend en charge la signification, l'étymologie et l'évolution du nom de lieu.

Dans ce champ d'étude, nous distinguons plusieurs branches de la toponymie qui sont les suivantes : **L'hydronymie** qui est l'étude des noms de cours d'eau, **l'oronymie** est l'étude des noms des reliefs et des montagnes, **L'odonymie** est l'étude des noms qui désignent une voie de communication, **la microtoponymie** est l'étude des lieux peu ou pas habités et enfin, **l'hagiotoponymie** qui sera notre domaine d'investigation. Elle est définie comme l'étude des noms de lieux en rapport avec un nom de *saint* par extension avec *la religion*.

L'hagiotoponymie ou l'étude des noms de saints, en Algérie est un domaine peu traité, car nous retrouvons uniquement deux ouvrages (*CHERIGUEN Foudil*<sup>7</sup> et *BENRAMDANE Farid & ATOUI Brahim*<sup>8</sup>) qui ont consacré une partie de leur travail à l'étude des hagiotoponymes.

Les lieux sacrés sont tous les endroits auxquels la population berbère accorde une certaine importance, bien que l'Islam affirme que nul intercesseur entre Dieu et l'être humain. Ces lieux sont les centres d'apprentissages et des récitations du Coran, ils nous permettent de

<sup>5</sup> SAUSSURE Ferdinand, 1971, *Cours de la linguistique général*, Paris : Payot, p.237.

<sup>6</sup> ROSTAING Charles, 1961, *Les noms de lieux-Presses Universitaires de France*, Que sais-je ? n°176. Paris, p.5.

<sup>7</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.76.

<sup>8</sup> BENREMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.78.

connaître la religion musulmane, son histoire. L'origine de ces lieux était la tombe d'un saint connu par sa foi, sa sagesse et sa croyance en l'Islam.

## **Motivations et Objectifs**

Les motivations qui caractérisent le choix de notre sujet de recherche répond à ce que nous avons ressenti comme un besoin dans l'onomastique et plus précisément l'étude des noms de lieux sacrés. Nous avons choisi de travailler sur la Wilaya de Bejaïa car, en premier lieu, il s'agit bien de notre région, en deuxième lieu, Bejaïa est réputée par sa richesse dans l'histoire religieuse, connue sous le nom de « la ville aux 99 saints » et « la petite Mecque » comme la surnommait Ibn Arabi, rapporté par Ibn Khaldoun.

Depuis les temps anciens, les êtres humains fréquentaient les Zaouïas et Mausolées (Makam) dans le but de pratiquer leurs croyances, faire des dons, apprendre le Coran, tout en ignorant la signification des noms propres que portaient ces lieux.

Notre curiosité consiste à connaître les caractéristiques morphologiques et sémantiques des hagiotoponymes. Ce qui nous conduira à faire une étude sur les noms de lieux sacrés de la wilaya de Bejaïa.

Notre travail de recherche se fera dans le but de déterminer en quoi consiste la formation de ces toponymes, de dégager leurs particularités linguistiques et de vouloir connaître leur signification.

Par l'explication du sens de ces hagiotoponymes, nous espérons contribuer à l'enrichissement du domaine de l'onomastique et à la connaissance d'une partie de la toponymie de notre région.

## **Problématique**

Dans l'étude onomastique sur les noms de lieux sacrés, nous tenterons de relever les caractéristiques morphologiques et sémantiques de ces hagiotoponymes, tout en répondant aux interrogations suivantes :

- Quelle est l'origine des noms de lieux sacrés de la région considérée et que signifient-ils ?
- Ces noms de lieux sacrés sont des noms masculins ou féminins ?

- Quelles sont les particularités morphologique et sémantique de ces noms ?

Nous essayerons de répondre à ces questionnements au cours de l'analyse de notre corpus.

## Hypothèses

Afin d'adopter des éléments de réponses à ces questionnements, nous formulons les hypothèses suivantes :

- Il semblerait que ces noms de lieux sacrés soient formés à partir de la langue arabe, berbère ou des deux à la fois.
- Les lieux saints ont toujours désigné des personnes de sexe masculin.
- En se servant de l'approche linguistique, morphologique, lexicologique et sémantique, nous allons pouvoir analyser les procédés de formation de ces hagiotoponymes, de la forme la plus simple à la plus complexe et de donner des significations à chaque unité.

## Présentation du corpus

Notre travail se fera en complément d'un mémoire de fin d'étude soutenu en 2016 sur le thème intitulé « *Analyse morphologique et sémantique des hagionymes de la Wilaya de Bejaia* »<sup>9</sup>, avec un corpus de 100 noms cernés à travers une enquête faite sur le terrain.

Pour établir notre corpus, nous nous sommes dirigées vers la direction des affaires religieuses de la wilaya de Bejaia, qui nous a procuré une liste officielle de 131 noms des lieux sacrés qui se composent de 17 noms de Zaouïa et 114 noms de Makam (Mausolée).

Après avoir comparé le corpus qui a fait l'objet d'étude du précédent travail et le nôtre, nous avons trouvé une similitude de vingt-trois (23) noms, aussi cinq (05) noms redondants concernant Makam et deux (02) de Zaouïa dans la liste qui nous a été procuré. Après avoir éliminé ces noms, nous avons eu un corpus de cent-un (101) noms.

Pour présenter notre corpus, nous avons traduit l'ensemble des noms de la langue arabe à la langue française.

---

<sup>9</sup> AMIROUCHE Karima, 2016, « *Analyse morphologique et sémantique des hagionymes de la Wilaya de Bejaia* ». Mémoire de Master, sous la direction du Dr. LANSEUR.S., Bejaia.

Ce travail de recherche apportera un plus à l'étude onomastique de la région sur le plan ; étymologique, morphologique, ainsi que sémantique.

## **Méthodologie**

Dans notre étude, nous procéderons par une analyse descriptive sur le plan du sens et de la forme des cent-un (101) noms de lieux sacrés que comporte notre corpus.

Notre travail comprendra deux chapitres. Le premier chapitre, sera consacré à l'analyse morphologique et le deuxième chapitre à l'analyse sémantique des noms de notre nomenclature.

Dans le premier chapitre intitulé « *Approche morphologique des noms de lieux sacrés* », nous essayerons d'abord, d'étudier la forme des noms de saints, selon leurs types de formations ; de manière à distinguer les formes simples des formes composées, ensuite, étudier leurs genres, en distinguant les formes masculines des formes féminines et enfin, à déterminer l'origine linguistique de chaque nom de notre corpus qu'il soit arabe, berbère ou hybrides.

Dans la deuxième partie du chapitre, nous tenterons de faire une interprétation sémantique de chaque nom où nous proposerons toutes les interprétations possibles. Pour ce faire, nous aurons recours à la méthode de la « racine » des noms.

Dans le deuxième chapitre intitulé « *Approche sémantique des noms de lieux sacrés* », nous tenterons d'établir un classement sémantico-référentiel des noms de notre corpus pour faire ressortir toutes les thématiques qui peuvent exister, à titre d'exemple, la religion, les caractéristiques humaines, la nature,...etc.

## **Présentation de la Wilaya de Bejaïa**

Bejaïa est située sur la cote de la mer méditerranée à 180 km du nord-est de l'Algérie<sup>10</sup>. Cette ville est le chef-lieu éponyme de la wilaya de Bejaïa<sup>11</sup> et a été la capitale de grandes dynasties musulmanes, ainsi que la plus grande ville de la Kabylie, nommée autrefois

---

<sup>10</sup> <https://fr.wikipedia.org/wiki/Béjaïa>. (Consulté le 10/05/2018 à 22 :06).

<sup>11</sup> Ibid.

*Saldae*<sup>12</sup>, *Bejaïa* par les arabes, *Bgayeth* par les berbères et *Bougie* du temps de la colonisation française. La légende dit qu'on aurait fabriqué les bougies dans la ville de Bejaïa, d'où vient le nom « Bougie ».

A présent, la Wilaya de Bejaïa a 91583 habitants sur une superficie de 3261km<sup>2</sup>, selon le recensement de 2008. Elle compte 19 Daïras et 52 communes. Cette Wilaya est d'une population plurilingue, elle pratique le kabyle, l'arabe algérien et le français.

La Wilaya de Bejaïa est limitée au nord par la mer méditerranée, au sud par les Wilayas de Bouira et de Bordj Bou Arreridj, à l'Ouest par la wilaya de Tizi-Ouzou et à l'Est par les wilayas de Sétif et Jijel<sup>13</sup>.

---

<sup>12</sup> Ibid.

<sup>13</sup> Ibid.

## *Chapitre I*

---

### **Approche morphologique des noms de lieux sacrés**

Dans une recherche onomastique, le passage par une analyse morphologique est primordial, comme le souligne Foudil CHERIGUEN : « *Dans toute étude onomastique la morphologie est déterminante. Elle est même, avec l'étymologie l'unique moyen qui permet d'identifier l'évolution d'un nom* »<sup>14</sup>.

Dans ce premier chapitre consacré à l'analyse morphologique des noms de lieux sacrés, nous tenterons de présenter notre corpus et de faire une classification morphologique des hagionymes qui sont au nombre de cent-un (101), en fonction de leur forme et leur structure, dans le but de détecter les formes les plus fréquentes. Ensuite, nous tâcherons de déterminer leur origine linguistique (arabe, berbère,...etc.). Enfin, nous essayerons d'interpréter ces hagionymes en faisant appel aux travaux effectués par les onomasticiens ou à notre propre réflexion.

## I. Classement morphologique des noms de lieux sacrés

Le classement morphologique des noms de lieux sacrés nous aidera, à répertorier tous les noms de notre corpus, puis à les classer dans un tableau en deux formes principales : les noms simples et les noms composés.

Formes	Noms	Nombre	Pourcentage
<b>Simple</b>	Hamada, Medkoura	<b>02</b>	<b>1,98%</b>
	Sidi Assaid, Sidi Agharbi, Sidi Aghbalou, Sidi Attia, Sidi Amer, Sidi Chaabane, Sidi Hilal, Sidi l'Mbarek, Sidi Metref, Sidi Mozaya, Sidi Mekhlouf, Sidi Salah, Sidi Salem, Sidi Thoughith, Sidi Thachouafth, Adrar Amelal, Ima djoua, Ighil Izemmouren, Lemkam Imoudagh, Sidi Ali Amerzak, Sidi Abdelaziz, Sidi Ali Wechtouk, Sidi Ali Lebhar, Sidi Ahmed Lebsir, Sidi Ali Ouchen, Sidi Aboubakr, Sidi Amer		

<sup>14</sup> CHERIGUEN Foudil, 2005, « *Régularités et variation dans l'anthroponymie algérienne* », in BENRAMDANE Farid. *Des noms et des noms...Anthroponymie et état civil en Algérie*, Oran : CRASC, p.16.

<b>Composé</b>	<p>Agemoun, Sidi Abdelkarim, Sidi Ahmed Awicha, Sidi Boudimane, Sidi Boukhatem, Sidi Belkacem, Sidi Boularwah, Sidi Bounedjbar, Sidi Bouchaachouaa, Sidi Boudjemlin, Sidi Djamaa Assaka, Sidi El-Siyah, Sidi Ferdjallah, Sidi Mouhoub Ouali, Sidi Ouadfel, Sidi Ouhemni, Sidi Ounezrat, Sidi Ouled Abacha, Sidi Yahia Amzal, Sidi Yahia Ouali, Sidi Belkacem, Cheikh El Mokrani, Cheikh Belhedad, El Djamaa Ledjnan, El Djamaa Enji, El Djamaa Imrabten, El-mrabti Yahia, Thichet Oudrar, Zaouia Aboudaoud, Zaouia M'hand Arezak, Zaouia Oulahdir, Zaouia Sidi Said, Sidi Ahmed El-Zerouk, Sidi Ahmed Oumoussa, Sidi Ali El-taleb, Sidi Ahmed El-Messaoud, Sidi Abdelkader Awehran, Sidi Ali Ouzaid, Sidi Ahmed El-Ghazali, Sidi Ahmed Benyahia, Sidi Ahmed El-Adnani, Sidi Brahim Ouamar, Sidi Bousabaa Ighiden, Sidi Brahim Ouarab, Sidi Belkacem Azlal, Sidi M'hand Oumoussa, Sidi Moussa Ouyidir, Sidi M'hand El-Assous, Sidi M'hand Boudjrou, Sidi Mohamed Ouamar, Sidi Said Ben Messaoud, Sidi Yahia Abouzakaria, El Djamaa N Tichy, El Djamaa Oumsal, Zaouia Ben Ali Chrif, Zaouia Cheikh Belhedad, Zaouia Sidi Moussa Tinebdar, Zaouia Sidi Said Izenaken, Sidi Abderezak El-Ghouth, Sidi Ahmed Oubelkacem, Sidi Belkacem Oumouhand, El Djamaa N Tala Mlouk, Zaouia Sidi Ahmed Ouyahia, Zaouia Cheikh Oubelkacem, Zaouia Sidi El Hadj Ahsain, Zaouia Sidi Moussa Ouyidir, Zaouia Thaghrast Bni Ouaghliis, Zaouia Sidi Yahia Oumoussa, Sidi Yahia Ben Moussa Ben Aissa, Zaouia El Hadj Ahmed El-Zerouk.</p>	<b>99</b>	<b>98,02%</b>
----------------	--	-----------	---------------

**Tableau N°1 : Classement morphologique des noms de lieux sacrés.**

Le tableau ci-dessus, nous donne un aperçu du classement morphologique des hagionymes recensés à savoir *simples et composés*. Nous remarquons une prédominance des noms composés avec **99 noms** correspondant à un pourcentage de **98,02%**, tandis que les noms simples sont minoritaires avec un nombre de **02** à savoir **1,98%**.

## II. Construction morphologique des noms de lieux sacrés

### II.1. Les noms composés

Avant d'entamer cette partie, nous devons d'abord définir la composition. Selon Georges MOUNIN « *Traditionnellement, un composé est une unité lexicale formée soit par association de deux lexèmes, soit par adjonction d'un préfixe à une base lexicale (...)* »<sup>15</sup>. C'est-à-dire, les noms composés sont formés soit de deux ou plusieurs termes, ou par l'ajout des affixes aux unités. Concernant notre corpus, les noms composés sont formés de deux unités et plus, ayant comme base : *sidi, zaouïa, cheikh, el-djamaa, thichet, ima, lemrabti, ighil et lemkam*.

#### II.1.1. Les noms composés formés de deux termes

Nom composés	Structure syntaxique	Genre
Sidi Asaid	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Agherbi	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Aghbalou	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Attia	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Féminin
Sidi Amer	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Chaabane	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin

<sup>15</sup> MOUNIN Georges, 2004, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, Quadrige, p.77.

Sidi Hilal	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi L'embarek	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Metref	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Féminin
Sidi Mozaya	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Mekhlouf	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Salah	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Salem	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Thoughith	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Féminin
Sidi Thachouafth	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Féminin
Adhrar Amelal	1 <sup>er</sup> composant + Adjectif	Masculin + Masculin
Ima Djoua	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Féminin + Féminin
Ighil Izemouren	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Lemkam Imoudhagh	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Abdelaziz	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Aboubakr	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Abdelkrim	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Boudiman	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Boukhatem	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Belkacem	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Boularwah	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Boudjemlin	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin

Sidi El-Siyah	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi FerdjAllah	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Sidi Ouadfel	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Ouhemni	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Ounezrat	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Sidi Belkacem	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Cheikh El-Mokrani	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
Cheikh Belhedad	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
El-Djamaa Ledjnan	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
El-Djamaa Endji	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
El-Djamaa Imrabten	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
El-Mrabti Yahia	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Masculin + Masculin
Thichet Ouadhrar	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Féminin + Masculin
Zaouia Aboudaoud	1 <sup>er</sup> composant + Prénom	Féminin + Masculin
Zaouia Oulahdir	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Féminin + Masculin
Zaouia Bouchaachouaa	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Féminin + Masculin
Sidi Boundedjbar	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
El- Djamaa N Tichy	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin
El- Djamaa Oumesal	1 <sup>er</sup> composant + Nom	Masculin + Masculin

**Tableau N°2 : Construction morphologique des noms composés formé de deux termes.**

Le tableau ci-dessus nous montre que sur un total de 99 noms composés, quarante-six (46) noms sont formés de deux termes. Nous avons remarqué en ce qui concerne la construction morphologique, vingt-neuf (29) noms sont construits de : *1<sup>er</sup> composant + Nom*, seize (16) noms sont construits de : *1<sup>er</sup> composant + Prénom* et un (01) nom construit de : *1<sup>er</sup> composant + Adjectif*.

En ce qui concerne le genre, nous avons remarqué que :

- Trente-sept (37) noms sont du genre *Masculin*.
- Quatre (04) noms sont du genre : *Féminin + Masculin* et *Masculin + Féminin*.
- Un (01) nom est du genre *Féminin*.

### II.1.2. Les noms composés formés de trois termes

Noms composés	Structure syntaxique	Genre
El Djamaa N Tala Mlouk	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Noms	Mas + Fém + Mas
Sidi Abdelkader Awahran	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Abderezak El Ghouth	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed Awicha	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Fém
Sidi Ahmed Benyahia	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed Chrif	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed El Adnani	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed El Ghazali	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed El Messaoud	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed El Zerouk	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed Lebsir	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Adjectif	Mas + Mas + Mas
Sidi Ahmed Oubelkacem	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas

Sidi Ahmed Oumensour	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Ali Wechtouk	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ali Amerzak	1 <sup>er</sup> comp + Prénom+ Qualificatif	Mas + Mas + Mas
Sidi Ali El Taleb	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ali Lebher	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ali Ouchen	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Ali Ouzaid	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Amer Agemoun	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Amer Ouali	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Belkacem Azelal	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Belkacem Ouarab	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Belkacem Oumouhand	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Bousabaa Ighiden	1 <sup>er</sup> comp + Adjectif + Noms	Mas + Mas + Mas
Sidi Brahim Ouamar	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Djamaa Assaka	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Noms	Mas + Mas + Mas
Sidi M'hand El Assous	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi M'hand Ouamar	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi M'hand Oulhadj	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi M'hand Oumoussa	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Mouhoub Ouali	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Moussa Boudjrou	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas

Sidi Moussa Ouyidir	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Ouled Abacha	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Noms	Mas + Mas + Fém
Sidi Said Ben Messaoud	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Yahia Amzal	1 <sup>er</sup> comp + Prénom + Nom	Mas + Mas + Mas
Sidi Yahia Abouzakaria	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Sidi Yahia Ouali	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Mas + Mas + Mas
Zaouia Ben Ali Chrif	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Fém + Mas + Mas
Zaoui Cheikh Belhedad	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Fém + Mas + Mas
Zaouia Cheikh Oubelkacem	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Fém + Mas + Mas
Zaouia M'hand Arezak	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Prénoms	Fém + Mas + Mas
Zaouia Sidi Said	1 <sup>er</sup> comp + Nom + Prénom	Fém + Mas + Mas
Zaouia Thaghrast Bni Ouaghli	1 <sup>er</sup> comp + deux (02) Noms	Fém + Fém + Mas

**Tableau n°3 : Construction morphologique des noms composés formés de trois termes.**

Partant du tableau ci-dessus, nous montrons que les noms composés formés de trois termes sont au nombre de quarante-cinq (45) noms sur quatre-vingt-dix-neuf (99) noms. La construction : *1<sup>er</sup> composant + deux (02) prénoms*, se manifeste avec un nombre de vingt (20) noms, suivi de la construction : *1<sup>er</sup> composant + Prénom + Nom* avec dix-sept (17) noms, puis par la construction : *1<sup>er</sup> composant + deux (02) noms* avec un nombre de quatre (04) noms. Nous retrouvons enfin l'ensemble des constructions :

- *1<sup>er</sup> composant + Prénom + Adjectif*
- *1<sup>er</sup> composant + Adjectif + Nom*
- *1<sup>er</sup> composant + Prénom + Qualificatif*
- *1<sup>er</sup> composant + Nom + Prénom*

Qui se manifestent avec seulement un (01) nom pour chacune.

Nous remarquons à partir de ce tableau une prédominance du genre *Masculin* avec un nombre de trente-six (36) noms, suivi de la forme *Féminin + Masculin + Masculin* avec cinq (05) noms, puis la forme *Masculin + Masculin + Féminin* avec un nombre de deux (02) noms. Le reste des formes sont minoritaires : *Masculin + Féminin + Masculin* et *Féminin* qui se manifestent avec un (01) seul pour chacune.

### II.1.3. Les noms composés formés de quatre termes

Noms composés	Structure syntaxique	Genre
Sidi Yahia Ben Moussa Ben Aissa	1 <sup>er</sup> comp + trois (03) Prénoms	Mas + Mas + Mas + Mas
Zaouia El Hadj Ahmed El Zerouk	1 <sup>er</sup> comp + Nom+ Prénom +Qualificatif	Fém + Mas + Mas + Mas
Zaouïa Sidi Ahmed Ouyahia	1 <sup>er</sup> comp + Nom + deux (02) Prénoms	Fém + Mas + Mas + Mas
Zaouia Sidi El Hadj Ahsain	1 <sup>er</sup> comp + trois (03) Nom	Fém + Mas + Mas + Mas
Zaouia Sidi Moussa Ou Yidir	1 <sup>er</sup> comp + Nom + deux (02) Prénoms	Fém + Mas + Mas + Mas
Zaouia Sidi Moussa Tinebder	1 <sup>er</sup> comp + Nom + Prénom + Nom	Fém + Mas +Mas + Fém
Zaouia Sidi Said Izenaken	1 <sup>er</sup> comp + Nom + Prénom + Nom	Fém + Mas +Mas + Mas
Zaouia Sidi Yahia Oumoussa	1 <sup>er</sup> comp + Nom + deux (02) Prénoms	Fém + Mas +Mas + Mas

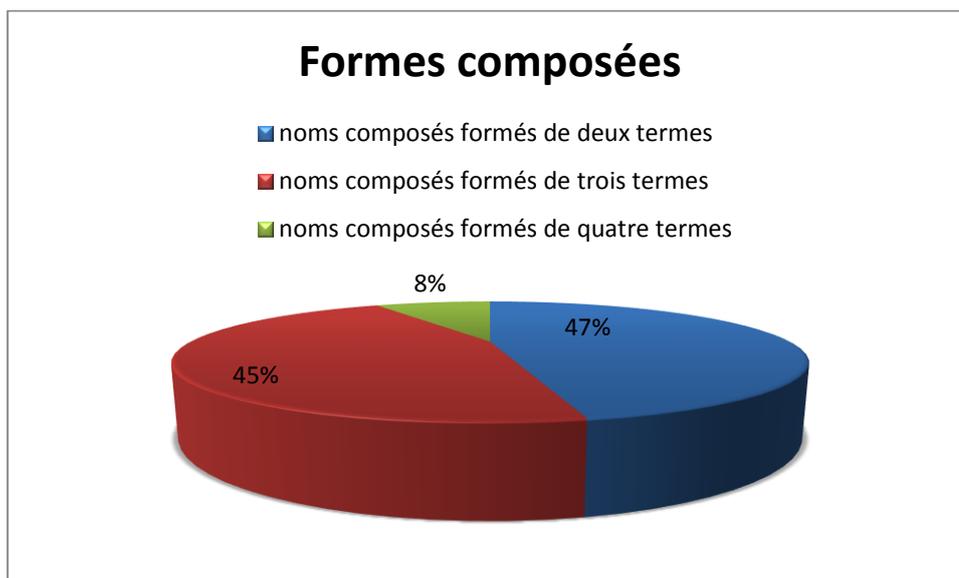
**Tableau n°4 : Construction morphologique des noms composés formés de quatre termes.**

Le tableau ci-dessus nous présente un classement des noms composés formés de quatre termes.

Nous avons repéré trois (03) noms formés selon la structure suivante : *1<sup>er</sup>composant + Nom + deux (02) Prénoms*. Suivi de la structure : *1<sup>er</sup>composant + Nom + Prénom + Nom* qui se représente avec deux (02) Noms et enfin les formes *1<sup>er</sup> composant + trois (03) Prénoms*, *1<sup>er</sup>composant + trois (03) Noms* et *1<sup>er</sup>composant + Nom +Prénom + Qualificatif*, avec un (01) Nom pour chacune.

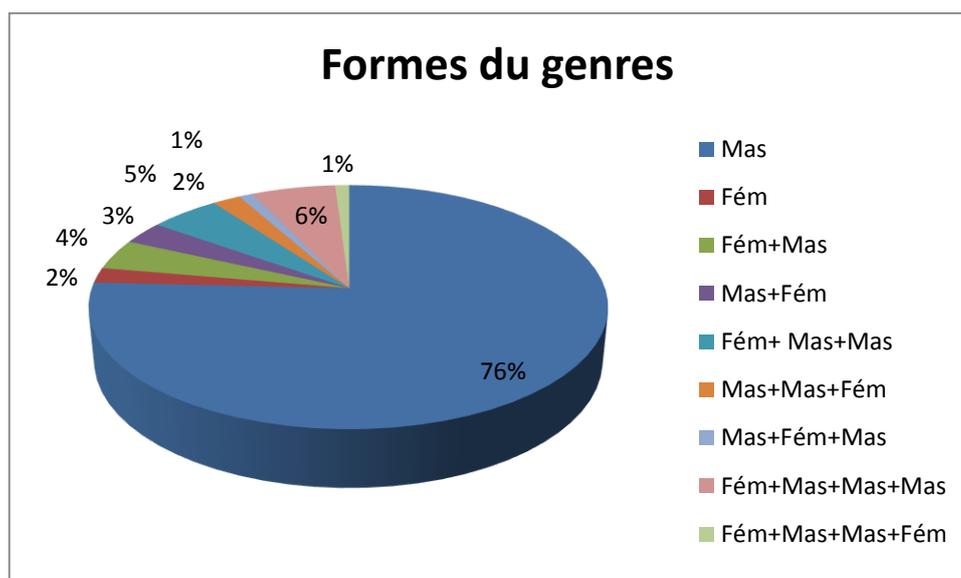
Concernant le genre, nous remarquons une nette prédominance de la forme : *Féminin + Masculin + Masculin + Masculin* avec six (06) noms. Le reste des formes : *Masculin* et *Féminin + Masculin + Masculin + Féminin* sont minoritaires avec un (01) nom pour chacune.

Pour synthétiser les tableaux ci-dessus nous avons inséré les schémas suivants.



**Schéma n°1 : Formes de composition.**

Dans le schéma ci-dessus, nous avons exposé les différentes formes de composition dont les noms de notre corpus sont construits. D'abord, une prédominance des noms composés formés de deux termes avec un nombre de **46 noms** soit **47%**. Ensuite, les noms composés formés de trois termes avec **45 noms** soit **45%**. Enfin, les noms composés formés de quatre termes avec **8 noms** équivalant à **8%**.



**Schéma n°2 : Genre des noms composés.**

Le schéma n°2 illustre l'interprétation du genre des noms composés. En première position, le genre masculin est très répandu avec un total de **75 noms** correspondant à **75,76%**. Suivi du genre *Féminin + Masculin + Masculin + Masculin* en deuxième position, avec un nombre de **06 noms** soit **6,06 %**. En troisième position se trouve le genre *Féminin + Masculin + Masculin* avec **05 noms** équivalent à **5,05%**. Le genre *Féminin + Masculin* vient en quatrième position avec un nombre de **04 noms** soit **4,04%**. En cinquième position, le genre *Masculin + Féminin* se manifeste avec **03 noms** équivalant à **3,03%**. En sixième position, nous retrouvons les deux genres *Féminin* et *Masculin + Masculin + Féminin* avec un nombre de **02 noms** correspondant à **2,02%** pour chacun. Les deux derniers genres *Masculin + Féminin + Masculin* et *Féminin + Masculin + Masculin + Féminin* sont minoritaires avec seulement **01 nom** équivalant à **1,01%** pour chacun.

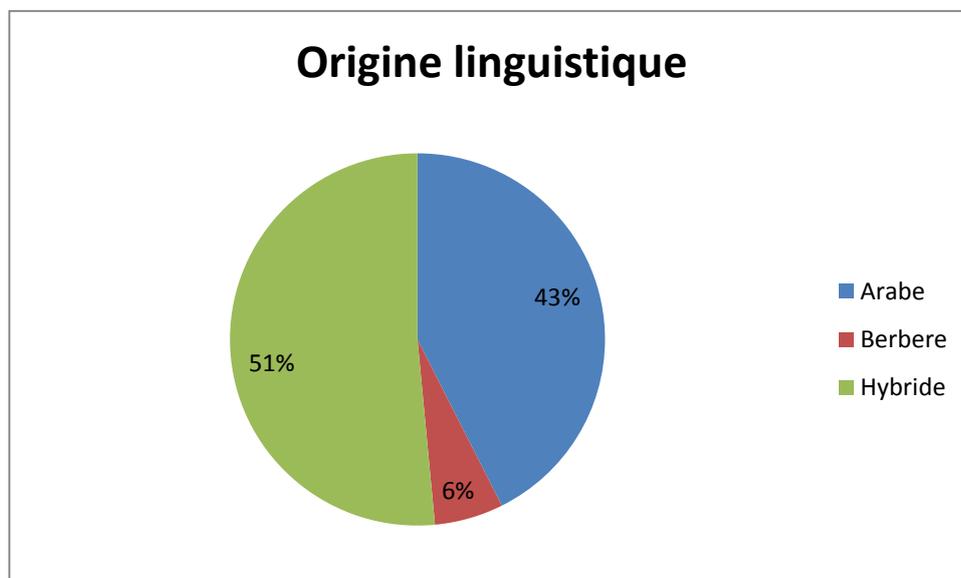
### III. Origine linguistique des noms de lieux sacrés

A travers cette partie, nous proposons un classement des noms de lieux sacrés selon leurs origines linguistiques, qui a pour but d'essayer de faire ressortir les différentes langues auxquelles appartiennent les noms de notre corpus.

Langues	Nombre	Pourcentage
Berbère	06	5,94%
Arabe	43	42,57%
Hybride	52	51,49%
<b>Total</b>	<b>101</b>	<b>100%</b>

**Tableau n°05 : Origine linguistique des noms de lieux sacrés.**

Afin de résumer le tableau ci-dessus, nous avons inséré le schéma suivant :



**Schéma n°03 : Origine linguistique des noms de lieux sacrés.**

Le schéma ci-dessus représente une classification des prénoms composés de notre corpus selon leurs origines linguistiques.

- Les noms hybrides (*arabe-berbère*, *berbère-arabe*) sont en première position avec **52 noms** représentant un taux de **51,49%**.

- Les noms en langue arabe viennent en deuxième position avec **43 noms** soit un total de **42,57%**.
- Les noms en langue berbère viennent en troisième et dernière position avec un nombre de **06 noms** équivalent à **5,94%**.

### III. Analyse morphologique des noms de lieux sacrés

Dans cette partie, nous essayerons de présenter et d'analyser notre corpus, plus précisément de décrire les noms de lieux sacrés sur le plan de la forme et de la structure.

Pour cela, nous aurons recours à la méthode par racine élaborée par Jean-Marie DALLET dans son dictionnaire Kabyle-Français. Pour interpréter les hagnonymes recensés, nous allons les traduire en langue française, ensuite donner leur transcription en langue berbère ou arabe qui sera mise entre barre-obliques.

Mais avant d'entamer cette analyse nous devrions d'abord connaître la signification de la racine.

Selon DUBOIS : « *on appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues. La racine est obtenue après élimination de tous les affixes et désinences ; elle est porteuse des sèmes essentiels, communs à tous les termes constitués avec cette racine. La racine est donc la forme abstraite qui connaît des réalisations diverses [...]* »<sup>16</sup>.

Nous débuterons notre analyse par les noms simples, ensuite nous passerons aux noms composés.

#### III.1. Les noms simples

##### 1-H'mada : /ħamada/

Nom simple, masculin, de la racine arabe /HMD/, variante de Hamida, signifiant « celui qui loue dieu »<sup>17</sup>.

<sup>16</sup> DUBOIS Jean et al., 1973, *dictionnaire de linguistique*, éd. Larousse, Paris, p.403.

<sup>17</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-Français, parler des AtMangellat*, Algérie, SELAF, Paris, p.324.

Ce nom est masculin même si on remarque le morphème du féminin *-a*, car dans certaines régions d'Algérie les noms *Hamada* ou *Hamouda* sont attribués aux sexes masculins.

### **2-Medhkoura : /meḏkura/**

Nom simple féminin, de la racine arabe/DKR/, dérivé du nom masculin *Medkour* qui signifie selon DALLET « renommé »<sup>18</sup>. Le *-a* final est un suffixe fréquent en langue arabe pour former le féminin.

## **III.2. Les noms composés**

### ➤ *Les noms à base de « SIDI »*

#### **Sidi : /sidi/**

Nom simple masculin arabe qui signifie « mon maître », « mon seigneur » ou « Monsieur ».

#### **3-Asaïd : /asaïd/**

Le premier mot que compose ce prénom est le préfixe kabyle *a-* qui désigne le masculin en langue berbère. Le deuxième composant est *Saïd* qui est un nom masculin, de la racine /SËD/ voulant dire « heureux »<sup>19</sup>.

Ainsi *Sidi Asaïd* signifie « l'heureux » ou « Mon seigneur heureux ».

#### **4-Agherbi : /ayerbi /**

Le nom *Agherbi* est composé du préfixe kabyle *a-* qui désigne le masculin en langue berbère et du radical *gherb* qui signifie « l'ouest »<sup>20</sup>.

Donc *Sidi Agherbi* a le sens de « Mon seigneur qui vient de l'ouest » ou « mon seigneur l'occidental ».

#### **5-Aghbalou : /aybalu/**

*Aghbalou* est un nom berbère dérivé de *aghbal*, qui désigne une « source »<sup>21</sup>.

<sup>18</sup> Ibid., p.137.

<sup>19</sup> Ibid., pp.802-803.

<sup>20</sup> Ibid., pp.172-173.

*Sidi Aghbalou* a pour signification « la source de mon seigneur ».

### **6-Attia : /ɛatiya /**

Nom féminin arabe qui signifie « cadeau, don »<sup>22</sup>.

### **7-Amer : /ɛmr/**

Prénom d'origine arabe, de la racine /EMR/, qui renvoie à « vie ».

### **8-Chaabane : /caɛban/**

Ce prénom masculin arabe a pour interprétation « le huitième mois du calendrier hégirien »<sup>23</sup>.

### **9-Hilal : /hilal/**

*Hilal* est un prénom masculin singulier, de la racine arabe /HLL/, qui veut dire « croissant de lune somptueux »<sup>24</sup> et selon le dictionnaire Larousse arabe, il signifie « le peu d'eau qu'on trouve au fond du puits »<sup>25</sup>.

### **10-L'embarek : /lmbarek/**

Nom masculin singulier, composé de deux unités : *L* de l'arabe « el » qui signifie « le » article défini en français.

Le vocable *Mbarek* est un prénom masculin, de la racine arabe /BRK/ qui signifie « béni, chanceux, qui reçoit la baraka »<sup>26</sup>.

Le nom *l'embarek* signifie « l'homme béni ».

<sup>21</sup> BENREMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.172.

<sup>22</sup> <https://www.geneanet.org/nom-de-famille/ATTIA>. (Consulté le : 18/01/2018 à 21 :25).

<sup>23</sup> BENREMDANE Farid, ATOUI Brahim, op.cit., p.70.

<sup>24</sup> <http://www.signification-prenom.com/prenom/prenom-HILAL.html>. (Consulté le 24/02/2018 à 21:32).

<sup>25</sup> Khalil El JORRE, *Dictionnaire Larousse arabe*, librairie Larousse, Canada, 1973, p.1255.

<sup>26</sup> BENREMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.70.

**11-Metref : /metref/**

Nom masculin singulier, composé de deux unités.

*Me* du kabyle « Mu » qui veut dire « celle de » et de *terf* qui signifie « extrémité, l'écart »<sup>27</sup>.

Le composé signifierait alors « celle de l'extrémité ».

**12-Mozaya : /muzaya/**

Nom féminin singulier composé de :

*Mo* morphème berbère, qui désigne une forme contractée de *Mu* en berbère qui signifie « celle au / à »<sup>28</sup> et de *zaya* qui est un nom singulier, de la racine /ZY/ signifiant « lourd »<sup>29</sup>.

Le composé *Mozaya* signifierait alors « celle qui est lourde ».

**13-Makhlouf : /maxluf/**

*Makhlouf* est un prénom masculin singulier, de la racine arabe /XLF/ signifiant « succéder, remplacer, puiné »<sup>30</sup>.

**14-Salah : /salaḥ /**

Le Prénom masculin *Salah* provient de l'adjectif arabe /SALIḤ/ qui veut dire « vertueux ».

**15-Salem : /salem/**

Prénom masculin singulier, de la racine arabe /SLM/ qui a le sens de « paix »<sup>31</sup>. *Salem* est souvent traduit par « saint et sauf »<sup>32</sup>.

<sup>27</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.181.

<sup>28</sup> TIDJET Mustapha, 2013, « *La patronymie dans les Dairas de Timezrit, Sidi-Aich et Chemini, étude morphologique et sémantique* ». Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou, p.133.

<sup>29</sup> DALLET Jean-Marie, op.cit., p.964.

<sup>30</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.76.

<sup>31</sup> <http://baladislam.over-blog.com>. (Consulté le 18/01/2018 à 20 :09).

<sup>32</sup> <https://www.geneanet.org/nom-de-famille/SALEM>. (Consulté le 18/01/2018 à 23:34).

**16-Thoughith : /tuyith/**

Le vocable *Thoughith* est un nom féminin singulier, de la racine berbère /AṬ/. Il est composé d'un t- initial et d'un -t final qui est un morphème discontinu du féminin kabyle.

Le nom *Thoughith* signifie « achetée »<sup>33</sup>.

**17-Thachouafth : /tacawaft/**

Nom féminin singulier, composé du morphème discontinu du substantif féminin berbère

t...-t. Tachouafth, de l'arabe Algérien « chouf » qui signifie « regarde, voyant, prédire ».

Le nom *Tachouafth* signifierait donc « la voyante ».

**18-Ali Amerzak : /ɛli amerzaq/**

Nom masculin singulier hybride (arabo-berbère), composé du prénom arabe [ɛli] qui renvoie au prénom que portait le quatrième calife, cousin et gendre du prophète. Il a pour signification « la hauteur ». [*amerzaq*] nom masculin singulier arabe dont la racine est /RZK/, il est composé du a- morphème masculin kabyle. Le nom *Amerzak* signifie « bénéficiaire »<sup>34</sup>.

La combinaison de *Ali Amerzak* connote alors avec le sens « Ali le bénéficiaire ».

**19-Abdelaziz : /ɛabdɛaziz/**

Prénom masculin arabe, composé du préfixe *Abd* qui signifie « adorateur de »<sup>35</sup> et de l'attribut de Dieu *Elaziz* qui signifie « le bien aimé »<sup>36</sup>.

Ainsi, le prénom *Abdelaziz* signifierait « adorateur du bien aimé ».

<sup>33</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.598.

<sup>34</sup> Ibid., p.747.

<sup>35</sup> AKIR Hania, 2003, « *Etude toponymique de Bejaia, Tichy et Aokas : Approche sémantique et morphologique* ». Mémoire de Magister, Bejaia, p.87.

<sup>36</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.66.

**20-Ali wechtouk : /ɛli wectuq/**

Nom masculin singulier, composé de *Ali* voir n°18 et de *wechtouk* qui vient de l'arabe classique *ichtaqa* signifiant « extraire ».

*Ali Wechtouk* pourrait avoir pour signification « Ali l'extraire ».

**21-Ali lebher : /ɛli lebher/**

Nom masculin singulier arabe, composé de *Ali* voir n°18 et de *lebher* qui est un nom masculin arabe voulant dire « la mer ».

Ainsi le composé *Ali Lebher* prend le sens de « Ali de la mer ».

**22-Ahmed lebsir : /aḥmed lebsir/**

Nom masculin arabe formé de deux unités dont les deux composantes sont d'origine arabe. *Ahmed* : prénom masculin de la racine arabe /ḤMD/ qui signifie « louer, remercier, rendre grâce à Dieu »<sup>37</sup>. Ce prénom est une variante de Mohamed ; nom du prophète et dernier messenger de Dieu.

*Lebsir* : de l'arabe classique « El basir » qui désigne « le voyant ».

Le composé *Ahmed Lebsir* a pour signification « Ahmed le voyant ».

**23-Ali Ouchen : /ɛli ucen/**

Nom masculin singulier hybride (arabo-berbère),

*Ali* : voir n°18.

*Ouchen* : nom masculin singulier kabyle, qui se réfère à l'animal sauvage « Le chacal ».

La combinaison de *Ali Ouchen* signifie alors « Ali le chacal ».

---

<sup>37</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.146.

**24-Ahmed Chrif : /aḥmed crif/**

Nom masculin arabe singulier, composé de *Ahmed* voir n°22 et de *Chrif* qui est un prénom masculin singulier, de la racine arabe /CRF/qui signifie « dignité »<sup>38</sup>.

Ce nom signifie « Ahmed le digne ».

**25-Amer Ouali : /εmer wɛli /**

Nom masculin kabyle formé de deux unités.

- *Amer* voir n°7.
- *Ouali* est composé à son tour de deux unités. *Ou* particule kabyle qui signifie « de » et de *Ali* voir n°18. *Ouali* est un dérivé du prénom arabe « Ali ».

Le composé pourrait avoir le sens de « vie de Ali ».

**26-Aboubakr : /abubakr/**

Nom masculin singulier arabe, composé de deux unités.

*Abou* qui signifie « père de »<sup>39</sup> et *Bakr* de l'adjectif arabe « Al bikr » qui veut dire « le fils aîné »<sup>40</sup>.

Le nom *Aboubakr*, renvoie au nom du 1<sup>er</sup> calife, compagnon et beau-père du prophète Mohamed. Il signifie « père de bakr ».

**27-Amer Agemoun : /εmer agmun/**

Nom masculin singulier kabyle, composé de *Amer* voir n°7 et de *Agmoun* qui signifie « colline ».

Le composé *Amer Agemoun* peut avoir le sens de « la colline de Amer » ou bien « la vie de la colline ».

<sup>38</sup> Ibid., p.74.

<sup>39</sup> BENRAMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.78.

<sup>40</sup> Ibid., p.78.

**28-Abdelkarim : /εabdelkarim /**

Le prénom *Abdelkarim* est composé de trois unités.

- *Abd* qui signifie « adorateur de ».
- *El* est un article défini de l'arabe qui signifie « le » en français.
- *Karim* est un prénom masculin arabe qui signifie « Généreux ».

*Abdelkarim* signifierait « Adorateur du généreux ».

**29-Ahmed Aouicha : /aḥmed εwica/**

Nom masculin, d'origine arabe, composé de deux unités lexicales :

- *Ahmed* voir n°22.
- *Aouicha* est un prénom féminin singulier, diminutif arabe de *Aicha* qui signifie « vivante ». *Aouicha* a pour signification « la petite vivante ».

La combinaison de *Ahmed Aouicha* signifierait « Ahmed de la petite Aicha ».

**30-Boudimene : /budimen/**

Nom masculin singulier kabyle, composé de *Bou* qui est une particule morale et physique d'un individu, elle indique la possession en kabyle. *Bou* a le sens de « l'homme à » ou « celui à »<sup>41</sup>. *Dimen* est un nom masculin singulier, de la racine kabyle /DMN/ qui signifie « sécurité »<sup>42</sup>.

Le nom *Boudimene* signifie donc « l'homme à sécurité ».

**31-Boukhatem : /buyatem /**

Nom masculin singulier hybride (berbère-arabe), composé de *Bou* voir n° 30 et de *khatem* qui est un nom masculin, de la racine arabe /XTM/ qui signifie « Bague »<sup>43</sup>.

Le composé *Boukhatem* a pour sens « l'homme à la bague ».

<sup>41</sup> Ibid., p.71.

<sup>42</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.178.

<sup>43</sup> Ibid., p.910.

**32-Belkacem : /blqacem/**

Prénom masculin singulier arabe, composé de *Bel* forme contractée de *Ben* + *El*, « L » final étant un produit d'assimilation de N par effacement de ce dernier devant l'article « **el**, suivant **Ben** »<sup>44</sup>. La forme *Bel* s'ajoute généralement à un prénom masculin qui signifie « Fils de ». *Kacem* est un nom masculin singulier arabe, qui renvoie au « Fils du prophète »<sup>45</sup>. Il a pour signification « celui qui répartie, qui distribue »<sup>46</sup>.

Le prénom *Belkacem* signifierait « fils de celui qui fait le partage » ou bien « fils de kacem ».

**33-Boularwah : /boularwah/**

Nom masculin singulier, composé de *Bou* voir n° 30 et du nom *Larwah* de l'arabe classique « El-Arwah » qui signifie « les âmes ».

Le nom *Boularwah* veut dire « lieu des âmes ».

**34-Bounedjbar : /bunejbar/**

Nom masculin singulier hybride (berbère-arabe).

*Bou* particule berbère voir n°30. *N* particule berbère qui signifie en français « de ». *djbar* est un prénom masculin singulier, formé de la racine arabe /JBR/ qui renvoie à l'un des 99 épithètes de Dieu, signifiant « puissant ».

Le nom *Boundejbar* voudrait dire « l'homme puissant ».

**35-Bouchaachoua : /bucaæcuæa/**

Nom masculin singulier, formé de *Bou* voir n°30 et de *Chaachoua* diminutif féminin du nom *chaacha* qui pourrait avoir comme signification « brillance ».

Le composé *Bouchaachoua* signifierait « l'homme brillant » ou « lieu brillant ».

<sup>44</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.112.

<sup>45</sup> BENRAMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.70.

<sup>46</sup> [www.geneanet.org](http://www.geneanet.org). (Consulté le 18/01/2018 à 22 :13).

**36-Boudjemline : /bujemlin/**

Nom masculin pluriel, composé de la particule morale et physique *Bu* et du nom *jemlin* qui selon notre propre réflexion renvoie au « Jamel » en arabe classique, signifiant « chameau » en français.

*Boudjemline* pourrait avoir pour signification « l'homme à chameaux ».

**37-Djamaa Assaka : /jamaε asaka/**

Nom masculin singulier arabe, composé de trois termes.

Le nom *Djamaa* : est un lieu de culte et de rencontres pour faire la prière, qui signifie « mosquée ».

Le nom *Assaka* : est composé à son tour de a- morphème initiale du masculin kabyle et de *Saka* qui est nom masculin singulier, de la racine arabe /SQ/ signifiant « arroser »<sup>47</sup>.

Le nom *Djamaa Assaka* signifie « la mosquée arrosée » ou « la mosquée mouillée ».

**38-El siyah : /el siyah/**

Le nom ci-dessus est masculin singulier arabe, composé de l'article arabe *El* qui signifie « le » en français et de *Siyah* qui est un nom masculin singulier signifiant « crieur »<sup>48</sup>.

Le nom *El siyah* voudrait dire « le crieur ».

**39-FerdjAllah : /ferjalah/**

*Farj* est un nom masculin singulier arabe voulant dire « soulagement, consolation, récompense après souffrance »<sup>49</sup>. *Allah* nom arabe qui signifie « Dieu ».

Le composé *FarjAllah* exprime « un soulagement de Dieu ».

<sup>47</sup> AKIR Hania, 2003, « *Etude toponymique de Bejaia, Tichy et Aokas : approche sémantique et morphologique* ». Mémoire de Magister, Bejaia, p.121.

<sup>48</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.121.

<sup>49</sup> Ibid., p.90.

**40-Mouhoub Ouali : /muhub waɛli/**

Nom masculin singulier hybride (arabo-berbère), composé de :

*Mouhoub* : prénom masculin arabe signifiant « une personne qui est née avec un don de dieu ».

*Ou* : particule kabyle qui veut dire « de », dans d'autres cas comme l'affirment BENREMDANE et ATOUI la particule *Ou* peut avoir le sens de « fils de » en kabyle.

*Ali* : voir n°18.

*Mouhoub Ouali* pourrait s'interpréter comme suit : « Ali qui est né avec un don de dieu » ou « Mouhoub fils de Ali ».

**41-Ouadfel : /wadfel/**

*Ou* particule kabyle signifiant « de ». *Adfel* est un nom masculin singulier, de la racine kabyle /DFL/ qui signifie « neige ».

La forme *Ouadfel* signifie « ceux de la neige »<sup>50</sup>.

**42-Ouhemni : /uħmni/**

Nom masculin singulier hybride. *Ou* voir n°40 et *hemni* nom masculin de l'arabe classique qui signifie « protéger ».

Ce nom a pour signification « celui qui protège ».

**43-Ounezrat : /unezrat/**

Nom masculin singulier berbère, composé de la particule kabyle *Ou* qui signifie « de », de la particule kabyle *N* qu'on pourrait interpréter comme une forme de négation et de *Zrat* qui est nom masculin singulier, de la racine kabyle /ZR/ qui signifie « regarder »<sup>51</sup>.

*Ounezrat* pourrait avoir comme signification de « celui qu'on n'a pas vu ».

<sup>50</sup> BENREMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.182.

<sup>51</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.206.

**44- Ouled Abacha : /wled əbacha /**

Nom masculin pluriel, composé de la particule arabe *ouled* qui signifierait « les fils » ou « les enfants » et du nom *Abacha* qui peut être renvoyé à la tribu des « Habacha ».

Ainsi, le nom *ouled Abacha* signifierait peut-être « les fils de la tribu de habacha » ou « les enfants de habacha »

**45-Yahia Amzal : /yaħia amzal/**

Nom masculin singulier formé de deux unités.

- *Yahia* : prénom masculin singulier, de la racine arabe /HY/ qui signifie « le vivant ». Il est le « représentant de Jean »<sup>52</sup>, signifiant aussi « qu'il vive »<sup>53</sup>.
- *Amzal* : nom masculin singulier, composé du morphème masculin kabyle a- et de la racine berbère /ZL/ qui signifie « celui qui fait la prière »<sup>54</sup>. Comme il pourrait aussi désigner un individu qui appartient à la tribu des *AtTamzalt* qu'on trouve dans la région de *Oued Amizour*.

Le composé signifierait « Yahia qui fait la prière » ou « Yahia de la tribu de AtTamzalt ».

**46-Yahia Ouali : /yaħia waəli/**

Nom masculin singulier composé de deux unités.

*Yahia* voir l'interprétation précédente, et de *Ouali* qui est composé : de la particule berbère *Ou* voir n°40 et de *Ali* voir n°18.

La combinaison de *Yahia Ouali* signifierait alors « Yahia fils de Ali ».

<sup>52</sup> Ibid., p.64.

<sup>53</sup> BENREMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.69.

<sup>54</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.940.

**47-Belahcen : /belaħcen/**

*Bel* forme contractée de *Ben+el* qui signifie « fils de », *Aħcen* prénom masculin, de la racine arabe /ḤSN/ qui renvoie au nom du petit fils de prophète. Il signifie « Bon »<sup>55</sup>.

Le nom *Belahcen* veut dire « fils du bon ».

**48-Ahmed El Zerouk: /aħmed el zeruk/**

Nom masculin singulier, composé de *Ahmed* voir n°22, de *El* article défini arabe et de *Zerouk* qui est un nom masculin arabe de la racine /ZRQ/ qui signifie « bleu »<sup>56</sup>.

Le composé a pour signification « Ahmed le bleu ».

**49-Ahmed Oumensour : /aħmed umensur/**

*Ahmed* voir n°22, *Ou* particule berbère signifiant « de » et de *Mansour* qui est un prénom masculin singulier arabe voulant dire « vainqueur ».

*Ahmed Oumensour* signifierait « Ahmed le vainqueur ».

**50-Ali Eltaleb : /ɛli elɥaleb/**

Nom masculin singulier dont les composants sont d'origine arabe.

- *Ali* Voir n°18.
- *El* article défini arabe.
- *Taleb* est un nom masculin singulier, de la racine arabe /TLB/ qui signifie « étudiant »<sup>57</sup>.

La forme *Ali Eltaleb* signifie « Ali l'étudiant ».

**51-Ahmed El Messaoud: /aħmed elmassəud/**

Nom masculin singulier composé de : prénom + *Article* + *prénom*.

<sup>55</sup> AKIR Hania, 2003, « *Etude toponymique de Bejaia, tichy et Aokas : approche sémantique et morphologique* ». Mémoire de Magister, Bejaia, p.38.

<sup>56</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.958.

<sup>57</sup> Ibid., p.97.

Le premier prénom *Ahmed* voir n°22. *El* est un article défini arabe qui signifie « le » en français. Le deuxième prénom *Messaoud* provient de la racine arabe /SĒD/ signifiant « heureux »<sup>58</sup>. Le composé a donc pour interprétation « Ahmed l'heureux ».

### **52-Abdelkader Awahran : /εabdelkader awahran/**

Nom masculin singulier, hybride (arabo-berbère), composé de deux unités :

- La première unité est composée à son tour de trois composants. *Abd* préfixe arabe qui signifie « adorateur de », *el* article défini arabe et du prénom arabe *Kader* qui veut dire « Puissant »<sup>59</sup>. Le prénom *Abdelkader* est l'un des 99 épithètes de Dieu qui peut signifier « adorateur de tout puissant ».
- La deuxième unité *awahran* est composée à son tour de deux composants : *a-* initiale qui est un morphème masculin kabyle et de *wahran* de *WIHR*, nom singulier arabe qui signifie « lion »<sup>60</sup>.

La combinaison du nom *Abdelkader Awehran* connote alors avec le sens de « Abdelkader le lion » ou encore « Abdelkader l'oranais ».

### **53- Ali Ouzaid : /εli uzayed /**

Nom masculin singulier, composé de *Ali* voir n°18 et de *Zaid* qu'on pourrait lui donner le sens comme étant le nom d'une tribu « la tribu de zaid », ou bien « quelqu'un qui est né ». Les deux noms *Ali* et *Zaid* sont attachés à l'aide de la particule kabyle *Ou* qui signifie « de ».

Le composé aurait pour sens « Ali de la tribu de zaid » ou « Ali qui est né ».

### **54-Ahmed El Ghazali: /aḥmed el ɣazali /**

Nom masculin singulier arabe, composé de :

*Ahmed* voir n°22, *El* article défini arabe et de *Ghazali* qui est un nom masculin singulier de la racine arabe /ŶZL/ signifiant « Gazelle »<sup>61</sup>. *Ahmed el Ghazali* est le nom d'un grand érudit

<sup>58</sup> Ibid., p.802.

<sup>59</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.66.

<sup>60</sup> <http://www.journals.openedition.org>. (Consulté le 27/02/2018 à 20 :39).

<sup>61</sup> DALLET Jean-Marie, 1983, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.636.

religieux célèbre de l'histoire Islamique, à l'origine nommé « Abou *Hamid Mohammed bin Mohamed ben Mohammed bin Ahmed Al- Ghazali* ». Son nom de famille El Ghazali renvoie à la profession exercée par le père qui signifie « Tisser la laine »<sup>62</sup>.

Ainsi, le composé *Ahmed El Ghazali* nous donne le sens de « Ahmed qui tisse la laine ».

### **55-Ahmed Benyahia : /aḥmed benyahia/**

Nom masculin singulier arabe, composé de deux noms distincts dont le deuxième est un prénom composé.

- *Ahmed* voir n°22.
- *Benyahia* qui est un nom masculin arabe, formé de la particule *Ben* qui signifie « fils de » et de *Yahia* voir n°45.

Le nom *Ahmed Benyahia* a donné pour signification « Ahmed fils de Yahia ».

### **56- Ahmed El Adnani: / aḥmed el ʔadnani/**

Nom masculin singulier arabe, formé de :

*Ahmed* voir n°22 et de *El Adnani* qui est un nom masculin arabe, composé à son tour de *El* désignant un article défini arabe et de *Adnani* qui se présente comme étant un nom masculin, de la racine arabe /ʔDN/ qui signifie « habité dans un lieu connu et précis »<sup>63</sup>. *El Adnani* est dérivé de /Adane/ qui renvoie au nom du paradis qui signifie « la vie éternelle »<sup>64</sup>.

### **57- Brahim Ouamar : /brahim waʔamar/**

Nom masculin singulier hybride.

*Brahim* : prénom masculin singulier, de l'arabe classique *Ibrahim* représentant de *Abraham*, nom biblique qui fait référence au prophète *Ibrahim* qui signifie « père de la multitude »<sup>65</sup>.

*Ou* : particule kabyle qui signifie « de », mais dans ce cas elle signifie « fils de ».

<sup>62</sup> <https://www.marefa.org>. (Consulté le 29/04/2018 à 09 :54).

<sup>63</sup> [www.mawdoo3.com](http://www.mawdoo3.com). (Consulté le 28/02/2018 à 11 :13).

<sup>64</sup> <https://ar.m.wikipedia.org>. (Consulté le 29/04/2018 à 10 :06).

<sup>65</sup> BENRAMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005. *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.69.

*Amar* : nom masculin de la racine arabe /EMR / qui signifie « vie ». Il est le nom du compagnon du prophète Mohamed.

*Brahim Ouamar* a pour interprétation « Brahim fils de Amar ».

### **58-Bousabaa Ighithen : /busabæa iyiden/**

Nom masculin kabyle, composé de deux noms distincts dont les deux sont des noms composés.

*Bousabaa* : Adjectif numéral masculin kabyle, composé de la particule *Bou* qui indique la possession, et de l'adjectif numéral arabe *sabaa* qui signifie « le chiffre sept ».

*Ighithen* : nom composé du morphème discontinu kabyle masculin pluriel *I...en* et de *ghith* qui est un nom masculin, de la racine berbère /YD/ signifiant « chevreau ». *Ighithen* signifierait « les chevreaux »<sup>66</sup>.

Le composé *bousabaa Ighiden* peut avoir le sens de « l'homme aux sept chevreaux ».

### **59-Belkacem Ouarab : /belkacem waærab /**

Le nom est formé de *Belkacem* voir n°32, de la particule kabyle *Ou* qui signifie « de » et de *Arab* qui est un prénom masculin singulier qui signifie « l'arabe » en rapport avec l'origine ethnique de la personne.

Le nom signifierait alors « fils de Kacem l'arabe ».

### **60-Belkacem Azlal : /belkacem azlal/**

Nom masculin singulier hybride (arabe-kabyle) composé de :

*Belkacem* voir n°32 et de *Azlal* qui est un nom masculin, de la racine berbère /ZL/ qui a le sens de « courir »<sup>67</sup>.

Le composé *Belkacem Azlal* signifierait donc « fils de kacem le coureur ».

<sup>66</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.602.

<sup>67</sup> Ibid., p.940.

**61- M'hand Oumoussa : /mḥand umussa/**

*M'hand* : est une altération kabyle du nom de *Mohamed*.

*Moussa* : est un nom biblique représentant de « Moïse » qui signifie « tiré, sauvé des eaux »<sup>68</sup>.  
Les deux prénoms sont liés à la particule kabyle *Ou* qui signifie dans ce cas « fils de ».

Ainsi *M'hand Oumoussa* a pour signification « M'hand fils de Moussa ».

**62-Moussa Ouyidhir : /Mussa uyiḍir/**

Nom masculin singulier, composé de deux unités.

*Moussa* voir n°61. *Ou* particule berbère qui signifie « fils de » et de *Idir* qui signifie « être en vie, exister »<sup>69</sup>.

On peut alors donner à *Moussa Ouyidhir* le sens de « Moussa le vivant » ou « Moussa fils de Idir ».

**63-M'hand El Assous : /Mḥand eləassus/**

Nom masculin singulier hybride (berbère-arabe) composé de :

- *M'hand* voir n°61.
- *El* article défini arabe qui signifie « le ».
- *Assous* est un nom masculin, de la racine arabe /ES/ qui signifie « surveiller »<sup>70</sup>, il pourrait aussi désigner « une communauté spécialisée dans le blanchiment à la chaud »<sup>71</sup>.

Le composé *M'hand El Assous* signifierait « M'hand le surveillant » ou bien « M'hand de la tribu spécialiste dans le blanchiment à la chaud ».

<sup>68</sup> BENRAMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005. *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC., p.68.

<sup>69</sup> CHEMINI Shamy, 2001, *3000 Prénoms kabyles pour le 3<sup>e</sup> millénaire*, sybous, Paris, p.215.

<sup>70</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.1003.

<sup>71</sup> TIDJET Mustapha, 2013, « *La patronymie dans les Dairas de Timezrit, Sidi-Aich et Chemini, étude morphologique et sémantique* ». Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou, p.234.

**64-M'hand Boudjrou : /mḥand bujru/**

Nom masculin singulier hybride (berbère-arabe) composé de :

*M'hand* voir n°61, de la particule kabyle *bou* qui signifie « celui à » et de *djrou* nom masculin arabe qui signifie « le petit du chien »<sup>72</sup>.

Le composé *M'hand Boudjrou* signifierait peut-être « M'hand au chiot ».

**65-M'hand Oulhadj /mḥand ulḥaj/**

*M'hand* voir n°61, *Ou* particule kabyle qui signifie « fils de » et de *Hadj* qui est défini selon CHERIGUEN comme étant « du pèlerin, celui qui a fait le pèlerinage de la Mecque »<sup>73</sup>.

L'interprétation de *M'hand Oulhadj* serait donc « M'hand fils du pèlerin ».

**66-Mohamed Ouamar : /muḥamed waɛmar/**

Nom masculin singulier, hybride (arabe-berbère), composé de :

*Mohamed* qui renvoie au nom du prophète, de la racine arabe /ḤMD/ qui signifie « louer Dieu »<sup>74</sup>. La particule *Ou* signifie « fils de » et de *Amar* voir n°57.

*Mohamed Ouamar* signifierait donc « Mohamed fils de Amar ».

**67-Saïd Ben Messaoud: /saïd Ben Messœud/**

Nom masculin singulier arabe composé de :

*Saïd* qui signifie « heureux », *Ben* particule arabe qui veut dire « fils de » et de *Messaoud* qui est un prénom d'origine arabe Signifiant « heureux, chanceux »<sup>75</sup>.

Le composé aurait pour signification « Saïd fils de Messaoud ».

<sup>72</sup> [www.almougen.com](http://www.almougen.com). (Consulté le 24/04/2018 à 15 :49).

<sup>73</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.78.

<sup>74</sup> BENRAMDANE Farid., ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC, p.68.

<sup>75</sup> <https://www.prenoms.com>. (Consulté le 24/04/2018 à 13 :42).

**68-Yahia Abouzakaria : / yaħia abuzakaria/**

Nom masculin singulier arabe.

*Yahia* voir n°45, *Abou* particule arabe signifie « père de » et de *Zakaria* ; prénom masculin singulier, représentant de *Zacharie*, nom biblique qui signifie « Dieu se souvient »<sup>76</sup>.

Le nom *Yahia Abouzakaria* veut dire « Yahia père de Zakaria ».

**69-Abderezak El Ghouth : /εabderezaq el yuth/**

Nom masculin singulier arabe composé de :

*Abd* voir n°19, *Rezak* est un qualificatif masculin, l'un des 99 épithètes de Dieu, de la racine arabe /RZQ/ qui signifie « le bien donné par dieu, richesse »<sup>77</sup>. Le nom *Abderezak* a pour signification « le serviteur de celui qui pourvoit »<sup>78</sup>. *El ghouth* composé de *El* article défini arabe signifie « le » et *Ghouth* de l'arabe classique *Elghouth* qui désigne « la pluie », et selon DALLET, *Ghouth* vient de la racine kabyle /ŸYT/ qui signifie « une aide, un secours »<sup>79</sup>.

Le nom *Abderezak el ghouth* signifie « Abderezak qui vient en aide ».

**70-Ahmed Oubelkacem : /aħmed ubelqacem/**

Nom masculin singulier hybride (arabe-berbère), composé de *Ahmed* voir n°22, de la particule kabyle *Ou* qui signifie « fils de » et de *Belkacem* voir n°32.

Le composé *Ahmed Oubelkacem* signifie « Ahmed fils de Kacem ».

**71-Belkacem Ou Mohand : /belkacem u mħand/**

Le premier composant de ce nom masculin singulier est *Belkacem* voir n°32.

<sup>76</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, Op. cit., p.69.

<sup>77</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.747.

<sup>78</sup> <https://www.prenoms.com>. (Consulté le 18/04/2018 à 10 :55).

<sup>79</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, Op. cit., p.634.

Le second composant *Mohand* est une altération kabyle du nom arabe *Mohamed*. Les deux composants sont reliés par la particule kabyle *Ou* qui indique la filiation ou l'appartenance. Elle est dans ce cas le singulier de *At*<sup>80</sup> qui renvoie à une tribu.

Donc *Belkacem Ou Mohand* pourrait être interprété comme étant « fils de Kacem de la tribu de Mohand ».

### **72-Yahia Ben Moussa Ben Aissa : /yaħia ben mussa ben əissa/**

Nom formé de la structure suivante : *prénom + particule + prénom + particule + prénom*.

Le premier prénom *Yahia* voir n°45, suivie de la particule *Ben* qui est une variante dialectale de la forme arabe *Ibn* qui signifie « fils de » et de *Moussa* voir n°61, succédé du prénom masculin arabe *Aissa* qui est d'origine biblique et représentant de Jésus<sup>81</sup>. Il signifie « Dieu est généreux »<sup>82</sup>.

Ainsi, *Yahia Ben Moussa Ben Aissa* signifierait « Yahia fils de Moussa fils de Aissa ».

#### ➤ *Noms à base de Zaouïa*

**Zaouïa** est un nom féminin singulier, de l'arabe algérien qui signifie une école coranique et d'instruction religieuse pour l'hébergement des maîtres, des étudiants et des voyageurs afin d'étudier et d'apprendre le Coran, faire la prière et l'enseignement religieux en général.

### **73-Aboudaoud : /Abudawoud/**

Prénom masculin singulier, composé de deux unités arabes.

- *Abou* : morphème arabe qui signifie « père de ».
- *Daoud* : Prénom masculin singulier, représentant de *David*<sup>83</sup>, symbolise le repentant<sup>84</sup>, signifiant « aimé, chéri ».

<sup>80</sup> TIDJET Mustapha, 2013, « *La patronymie dans les Dairas de Timezrit, Sidi-Aich et Chemini, étude morphologique et sémantique* ». Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou, p.126.

<sup>81</sup> AKIR Hania, 2003, « *Etude toponymique de Bejaïa, Tichy et Aokas : approche sémantique et morphologique* ». Mémoire de Magister, Bejaïa, p.90.

<sup>82</sup> BENRAMDANE Farid, ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC., p.69.

<sup>83</sup> CHERIGUEN Faudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.64.

De cette combinaison, *Aboudaoud* signifierait « Le père de David ».

#### **74-M'hand Arezak : /Mḥand arezak/**

Nom masculin singulier composé de :

*M'hand* voir n°61 et de *Arezak* de *rezak* qui est un nom masculin singulier de la racine /RZQ/ qui signifie « être doté de ressources, bénis »<sup>85</sup>.

*M'hand Arezak* signifierait « M'hand le béni ».

#### **75-Oulahdhir : /ulaḥḍir/**

Nom composé de la particule kabyle *Ou* qui signifie « de » et de *lahdhir* qui est un nom masculin singulier de la racine arabe /ḤDR/ qui signifie « présent »<sup>86</sup>.

*Oulahdhir* voudrait dire « le présent ».

#### **76-Sidi Saïd : /sidi saïd/**

Le nom *sidi* signifie « Mon Seigneur, Maître ». *Saïd*, de la racine arabe /SĒD/ qui veut dire « heureux ».

Ce nom signifierait alors « Mon Seigneur heureux ».

#### **77-Ben Ali Chrif : /ben ɛli crif/**

Nom composé de trois unités :

- *Ben* : est une particule d'origine arabe. Elle signifie « fils de ».
- *Ali* : voir n°18.
- *Chrif* : est un prénom masculin, de l'arabe classique *Charif* qui signifie « Noble »<sup>87</sup>.

Le composé *Ben Ali Chrif* veut dire « Fils de Ali Noble ».

<sup>84</sup> TIDJET Mustapha, 2013, « *La patronymie dans les Dairas de Timezrit, Sidi-Aich et Chemini, étude morphologique et sémantique* ». Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou, p.165

<sup>85</sup> AKIR Hania, 2003, Op.cit., p.36.

<sup>86</sup> CHERIGUEN Faudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.136.

<sup>87</sup> Ibid., p.77.

**78-Cheikh Belheddad : /cix belħedad/**

Nom masculin singulier arabe composé de :

- *Cheikh* : nom arabe qui vient de la racine /CYX/ qui a le sens de « vieux »<sup>88</sup>.
- *Bel* : forme contractée de *ben* + *el* qui signifie « fils de ».
- *Heddad* est un nom de métier qui signifie « forgeron ».

Cheikh Belheddad signifierait « l'Imam fils du forgeron ».

**79-Moussa tinabdhar : /mussa tinebdħar/**

Nom masculin singulier, composé du :

Prénom *Moussa* voir n°61 et de *tinabdhar* qui est composé à son tour de *Tin* morphème féminin berbère qui signifie « celle de »<sup>89</sup> et de *Bdhar* ; nom masculin singulier de la racine kabyle /BDR/ qui signifie selon Mohand-Akli-HADDADOU « mentionner, évoquer »<sup>90</sup>. Le composé *Tinbdhar* a pour signification « celle qu'on a mentionnée ».

Ainsi, *Moussa Tinebdhar* signifie « Moussa qu'on a mentionné ».

**80-Sidi Saïd Izenaken : /sidi saïd izenaken/**

Les deux premiers composants *Sidi* et *Saïd* ont fait l'objet d'interprétation voir n°76.

*Izenaken* est un nom masculin pluriel, formé du morphème discontinu pluriel I...en et du radical *zenak* qui selon DALLET est un nom masculin, de la racine kabyle /ZNQ/ qui signifie « Rue »<sup>91</sup>.

Le composé *sidi Saïd Izenaken* voudrait signifier « rues de mon seigneur Saïd ».

<sup>88</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.121.

<sup>89</sup> TIDJET Mustapha, 2013, « *La patronymie dans les Dairas de Timezrit, Sidi-Aich et Chemini, étude morphologique et sémantique* ». Thèse de doctorat, Tizi-Ouzou, p.127.

<sup>90</sup> HADDADOU Mohand-Akli, 2006, *Dictionnaire des racines berbères communes, suivi d'un index français-berbère des termes relevés*, haut commissariat à l'Amazighité, p.25.

<sup>91</sup> DALLET Jean-Marie, Op.cit., p.950.

**81-Sidi Ahmed Ouyahia: /sidi aḥmed uyahia/**

Nom masculin singulier composé de :

- *Sidi* qui veut dire « mon maître ».
- *Ahmed* voir n°22.
- *Ouyahia* qui est à son tour composé de deux unités : la particule *Ou* qui signifie « fils de » et de *Yahia* voir n°45.

*Sidi Ahmed Ouyahia* signifie alors « Mon seigneur Ahmed fils de Yahia ».

**82-Cheikh Oubelkacem : / cix ublqacem/**

Nom masculin singulier, composé de *cheikh* qui signifie « vieux, Imam » et de *Oubelkacem* composé de *Ou* particule kabyle signifiant « fils de » et de *belkacem* qui est un nom masculin singulier formé de *ben + el+ kacem* signifiant « le vieux fils de kacem » ou « Imam fils de kacem ».

**83-Sidi Elhadj Ahsain: /sidi elḥaj aḥsain/**

Nom composé de :

*Sidi* qui signifie « mon maître, seigneur ». *Elhadj* ; nom masculin singulier composé de *El* article défini arabe qui signifie « le » et *Hadj* ; nom masculin singulier arabe voulant dire « un vieux ou une personne qui a fait le pèlerinage à la Mecque ». Le troisième composant *Ahsain* est formé du *a*-Initiale qui est un morphème du masculin kabyle et *Hsain* hypocoristique de Hassan qui est un prénom masculin singulier, de la racine arabe /ḤSN/ signifiant « soigné, soigner et soin »<sup>92</sup>, qui prend soin des gens qui l'entourent.

Le prénom Hassen/Hocine sont connus par le fait qu'ils sont les petits enfants du prophète Mohamed.

Le composant *sidi El Hadj Ahsain* a pour interprétation « Mon seigneur Elhadj le soigneur ».

---

<sup>92</sup> Ibid., p.343.

**84-Sidi Moussa Ouyidhir : /sidi mussa uyiḍir/**

C'est un nom composé de trois unités : *Sidi* qui signifie « Mon seigneur », *Moussa* voir n°61 et de *Ouyidhir*, qui est composé à son tour ; de la particule berbère *Ou* qui signifie « fils de » et *Yidhir* de *Idir* qui signifie « être en vie ».

Le composé a pour signifié « Mon seigneur Moussa fils de Idir ».

**85-Thaghrast Bni Waghlis: /thayrast bni waylis/**

Nom d'origine hybride (kabyle-arabe) composé de :

- *Thaghrast* de la racine /ṬRS / qui signifie « Ruche »<sup>93</sup> en Français.
- *Bni* est une particule utilisée par les colonialistes français pour désigner les tribus. Il signifie « les gens de ».
- Quant au troisième composant *Ghlis*, il est formé de la racine berbère /ṬLS /<sup>94</sup> qui signifie « la panthère ». On attribue souvent le prénom *Aghilas* à quelqu'un pour désigner la qualité de « l'homme courageux ».

Ainsi, la combinaison de *thaghrast bni waghlis* prendrait le sens de « la ruche des gens de Waghlis » ou « la ruche des gens courageux ».

**86-Sidi Yahia Oumoussa : / sidi yaḥia umoussa/**

*Sidi* nom arabe signifie « Mon maître », *Yahia* voir n°45, *Ou* particule kabyle qui signifie « de ou fils de » et de *Moussa* voir n°61.

*Sidi Yahia Oumoussa* signifierait alors « Mon seigneur Yahia fils de Moussa ».

**87- El hadj Ahmed El Zerouk: / el ḥaj aḥmed el zerouq /**

Nom masculin singulier arabe, composé de *Elhadj* voir n°83, *Ahmed* voir n°22. *El* article défini, et de *Zerouk* voir n°48.

*El Hadj Ahmed El Zerouk* a pour signification « le vieux Ahmed le bleu ». On peut aussi déduire à travers cette interprétation que « le vieux nommé Ahmed a les yeux bleus ».

<sup>93</sup> CHERIGEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p.157.

<sup>94</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.611.

➤ *Les noms composés à base de « El Djamaa ».*

**El djamaa** est un nom masculin d'origine arabe qui signifie « la mosquée où les gens font leur prière ».

**88-ledjnane : /ledjnane /**

*Le* est la forme arabisée de *El* qui est un article défini.

Selon CHERIGUEN, le nom ledjnane est la forme plurielle de *Djnane* qui signifie « des vergers »<sup>95</sup>.

Le composé signifie donc « les vergers, jardins ».

**89-Enji : / Enji /**

Nom formé de la racine berbère /NJ/ qui signifie « protéger »<sup>96</sup>.

Le composé *El Djamaa Enji* signifie « la mosquée de la protection ».

**90-Imrabten : /Imrabten/**

Nom masculin singulier kabyle, composé du morphème discontinu pluriel kabyle *i...en*, et de *Mrabet* qui est un nom masculin de la racine arabe /RBT / qui signifie « Marabout »<sup>97</sup>. Les Marabouts au sens littéral signifié « l'homme attaché ». Au sens général « les marabouts sont venus de l'Islam considéraient comme des saints et des sages puisqu'ils font l'objet d'un culte populaire en Afrique »<sup>98</sup>.

*El Djamaa Imrabten* aurait pour signification « la mosquée des Marabouts ».

**91-N tichy : /n tichi/**

➤ *N* particule kabyle qui signifie « de ».

<sup>95</sup> CHERIGUEN Foudil, Op.cit., p.141.

<sup>96</sup> Ibid., p.157.

<sup>97</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p.702.

<sup>98</sup> <http://Fr.m.wikipedia.org>. (Consulté le 04/03/2018 à 11 :20).

- *tichy* nom masculin, signifiant « Reflet, éclat lumineux »<sup>99</sup>.

Le composé *El Djamaa N Tichy* a pour signification « la mosquée de l'éclat lumineux ».

### 92-Oumsel : /umsel/

Le nom *Oumsel* est masculin kabyle qui veut dire « façonner, être façonné, pétrir une pâte, une poterie »<sup>100</sup>.

Le nom *El Djamaa Oumsel* signifie « la mosquée de la poterie ».

### 93- N Tala Mlouk : /n tala mlouk/

- *N* particules kabyle qui veut dire « de ».
- *Tala* est un terme berbère qui signifie « fontaine, source ».
- *Mlouk* appartient à la racine arabe /MLK/ que AKIR définit comme étant « bien que l'on possède »<sup>101</sup>. Il pourrait aussi avoir le sens de « anges » selon notre propre réflexion.

Le composé *El Djamaa N Tala Mlouk* voudrait dire « la mosquée de la fontaine privée » ou « la mosquée des anges ».

- *Les noms composés à base de « Cheikh »*

**Cheikh** : /cix/ est un nom qu'on attribue par respect à un vieux ou à un sage dans un village. Comme il pourrait aussi avoir la signification d'un Imam.

### 94-El Mokrani : /el mokrani/

Nom masculin composé de l'article défini arabe *El*, et du nom *Mokrani* qui est la forme arabisée du prénom kabyle *Mokran* qui signifie « grand homme ».

*Cheikh el Mokrani* est l'un des évolutionnistes survenue en Algérie pendant la conquête française.

<sup>99</sup> AKIR Hania., 2003, « *Etude toponymique de Bejaia, Tichy et Aokas : approche sémantique et morphologique* ». Mémoire de Magister, Bejaia, p.118.

<sup>100</sup> HADADDOU Mohand Akli, 2006, *Dictionnaire des racines berbères communes, suivi d'un index français –berbère des termes relevés*, haut commissariat à l'Amazighité, p.133.

<sup>101</sup> AKIR Hania, Op.cit., p.58.

Le composé *Cheikh El Mokrani* signifierait alors «le sage grand homme ».

### **95-Belheddad : /belḥedad/**

Nom masculin composé de la particule *Bel* qui est la forme de *ben* + *el*, qui signifie « fils de » et du nom *Heddad* qui signifie « forgeron ».

*Cheikh Belheddad* a pour signification « le vieux fils du forgeron ».

#### ➤ *Les noms composés d'autres bases*

Dans cette partie nous avons six (06) noms de lieux sacrés formés de différentes bases : *Adrar, Ima, Ighil, Lemkam, Elmrabti et Thichet*.

#### ➤ *Le nom à base de « Adrar »*

### **96-Adrar Amelal : /aḍrar amelal/**

Nom masculin kabyle composé de deux unités.

La première unité est *Adrar* qui est un nom masculin singulier de souche berbère signifiant « Montagne ». La deuxième unité est l'adjectif de couleur *Amelal* kabyle qui signifie « Blanc ».

*Aḍrar Amelal* signifierait « montagne blanche ».

#### ➤ *Le nom à base de « Ima »*

### **97- Ima Djoua : /ima juwa/**

*Ima* est une forme contractée de *yemma* en berbère qui signifie « Maman », une forme de politesse en s'adressant à des femmes plus âgées. Le second composant *juwa* de l'arabe *Eljawī* dont la racine est /JW/qui signifie selon DALLET « encens »<sup>102</sup>.

Le composé *Ima djoua* a pour signification « Mère encens ».

---

<sup>102</sup> DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire kabyle-français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris, p. 381.

➤ *Le nom à base de « Ighil »*

**98- Ighil Izemouren : /iyil izemuren/**

Nom masculin singulier composé de :

- *Ighil* nom à qui on attribue deux significations, à savoir « bras » en berbère et en toponymie il désigne « une colline ».
- *Izemouren* nom masculin pluriel, composé du morphème discontinu kabyle *i...en* et de *zemour* qui est un nom masculin kabyle dérivé de Azemmour, qui signifie « olive ».

*Ighil Izemouren* signifierait « la colline des olives ».

➤ *Le nom à base de « Lemkam »*

**99- Lamkam Imoudhagh : /lmkam imuday/**

*Lamkam* de l'arabe *El makam* qui signifie « Mausolée ».

Quant à *Imoudagh* qui est un nom masculin pluriel de *Amadagh*, qui renvoie à « lentisque »<sup>103</sup>.

Ainsi, *lemkam imudagh* pourrait avoir comme signification « le mausolée ou pousse les lentisques » ou alors « le mausolée près des lentisques ».

➤ *Le nom à base de « El Mrabti »*

**100- Elmrabti Yahia : /el mrabti yahia/**

Nom masculin arabe, composé de l'article défini arabe *El* qui signifie « le », du nom *mrabti* voir n° 90 et du prénom *Yahia* voir n°45.

Le composé signifie alors « Yahia le marabout » ou « le marabout vivant ».

---

<sup>103</sup> Ibid., p.638.

➤ *Le nom à base de « Thichet »*

**101- Thichet oudrar : /ticṭudrar /**

Nom féminin singulier berbère, composé de deux unités.

- *Thichet* nom formé du morphème discontinu féminin berbère *t-...-t* et de la racine /CṬ/ qui signifie « branche, rive ». <sup>104</sup>
- *Drar* de *Adrar* qui renvoie à « la montagne ».

*Thichet oudhrar* a pour signification « la branche de la montagne » ou « la rive de la montagne ».

---

<sup>104</sup> Ibid., pp.113-114.

Au terme de ce chapitre morphologique, nous avons déduit que les noms de lieux sacrés de la Wilaya de Bejaïa qui sont aux nombres de cent-un noms, sont d'abord divisés en deux catégories : les noms composés qui sont majoritaires avec un nombre de quatre-vingt-dix-neuf noms et les noms simples sont minoritaires avec deux noms. Ensuite, en ce qui concerne la catégorie des noms composés, nous avons remarqué que ces noms sont construits sur diverses bases : *Sidi, Zaouïa, Cheikh, El Djamaa, Adrar, Ima, Ighil, Lemkam, Elmrabti* et pour finir *Thichet*. Ces premiers composants nous ont été d'une grande utilité afin de déterminer le sens de chaque nom. Les noms composés sont répartis en trois sous catégories ; les noms composés formés de deux termes, les noms composés formés de trois termes et les noms composés formés de quatre termes. Nous avons remarqué la prédominance des noms composés à deux termes qui sont au nombre de quarante-six noms.

En outre, en termes de genre, les formes masculines sont très répandues avec un total de soixante-cinq noms. En ce qui concerne les formes féminines, elles se manifestent uniquement avec deux noms. Ceci s'explique par le fait que la dénomination des lieux sacrés de la Wilaya de Bejaïa était portée sur le sexe masculin et non sur le sexe féminin.

Par ailleurs, nous notons que l'origine linguistique des noms de notre corpus est marquée par une diversité considérable, où nous remarquons une prédominance de la langue arabe avec un nombre de quarante-trois noms, cela est dû aux invasions Arabe et à l'embrasement du peuple kabyle pour la religion musulmane. Le berbère vient en dernière position avec un nombre de six noms.

Nous tenons aussi à noter que cinquante-deux noms sont formés par la combinaison de deux langues (arabe-berbère) et (berbère-arabe), que nous avons appelé les noms hybrides. Cela s'explique par le contact des langues qui se trouvent au sein de la Wilaya de Bejaïa.

## *Chapitre II*

---

# **Approche sémantique des noms de lieux sacrés**

Après avoir soumis notre corpus à une analyse morphologique dans le précédent chapitre, nous passerons à une autre partie du travail consacrée à l'étude sémantique des noms de lieux sacrés.

Les données et les résultats que nous avons obtenus dans le chapitre antérieur, nous seront d'une grande utilité, car nous nous sommes basées sur l'extraction et l'interprétation du sens que comporte les noms de notre corpus.

Selon Foudil CHERIGUEN, la sémantique « *ne concerne pas seulement l'interprétation des toponymes. Des données découlant de la lexicologie, de la morphologie mais aussi de la phonétique et de l'étymologie, ainsi que de la statistique lexicale et du classement par domaine peuvent alors être expliquées avec un maximum de précision* ». <sup>105</sup> C'est-à-dire que l'analyse sémantique dans une étude onomastique est une étape importante et obligatoire afin de déterminer les types de désignation des hagionymes.

Dans le présent chapitre, l'analyse sera portée sur le classement sémantique et référentiel des noms de lieux sacrés, et sur les différents thèmes auxquels ils renvoient, à titre d'exemple : les noms en rapport avec la religion musulmane, les caractéristiques humaines, la nature, les tribus...etc.

Au terme de ce dernier chapitre nous serons en mesure de répondre au troisième point de la problématique posée au départ, et d'infirmer ou de confirmer la troisième hypothèse qui traite la signification des hagionymes.

## **I. Classement sémantique des noms de lieux sacrés**

Les 101 noms de notre corpus se classent en quinze (15) domaines sémantiques différents, ces derniers se subdivisent en plusieurs sous catégories. Certains de ces noms apparaissent dans plusieurs classements dans le but de mettre en évidence tous les détails significatifs de chaque nom.

---

<sup>105</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p. 23.

## I.1. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane

La référence à la religion musulmane dans les usages toponymiques algériens et spécialement la Wilaya de Bejaïa est très forte. Ces noms honorent la grandeur, la beauté et la noblesse de la religion musulmane, ainsi que ses bienfaits sur le croyant.

Dans cette partie consacrée à l'étude des noms liés à la religion musulmane, nous retrouvons les différents noms qui renvoient aux prophètes et ses qualificatifs, noms de ses proches, les noms de différents prophètes reconnus par l'Islam, noms qui désignent Dieu, ses louanges et ses serviteurs, ainsi que les noms qui renvoient aux mois du calendrier hégirien, aux cinq piliers de l'Islam et les noms des sourates de Coran.

Cette partie se subdivise en sept (07) sous catégories.

### I.1.1. Les noms d'épithètes de Dieu et ses serviteurs

Cette sous-catégorie comporte quatre noms qui sont construits à base de « *Abd* » accompagné de l'un des quatre-vingt-dix-neuf qualificatifs de Dieu, qui rappellent un rapport d'adoration et de vénération de Dieu, suivie de quatre autres noms qui symbolisent la bénédiction, le soutien, le remerciement et la louange de Dieu.

**Ali Amerzak** : « Ali le béni ».

**Abdelaziz** : « adorateur du bien aimé ».

**Ahmed Lebsir** : « Ahmed le voyant ».

**Abdelkarim** : « adorateur du généreux ».

**Bounedjbar** : « l'homme qui soutient ».

**Abdelkader Awahran** : « adorateur du tout puissant l'oranais ».

**Abderezak El Ghouth** : « adorateur du béni ».

**M'hand Arezak** : *M'hand* variante de *Mohand* en kabyle, qui est lui aussi une variante de Mohamed signifiant « remercier ». Le nom signifie « M'hand le béni ».

### I.1.2. Les noms des prophètes

Dans cette sous-catégorie, nous relevons douze noms qui renvoient aux noms des prophètes reconnus par l'Islam.

**Aboudaoud** : « père de David ».

**Yahia Ouali** : « Jean de Ali ».

**Brahim Ouamar** : « Abraham de Amar ».

**Moussa ouyidhir** : « Moïse de Idir ».

**Yahia Abou Zakaria** : « Jean père de Zacharie ».

**Yahia ben Moussa ben Aissa** : « Jean fils de Moïse fils de Jésus ».

**Moussa Tinebdhar** : « Moïse Tinebdhar ».

**M'hand Oumoussa** : « M'hand de Moïse ».

**Sidi Moussa ouyidir** : « seigneur Moïse de Idir ».

**Sidi Yahia ou Moussa** : « seigneur Jean de Moïse ».

**El Mrabti Yahia** : « le marabout Jean ».

**Sidi Ahmed ou Yahia** : « seigneur Ahmed de Jean ».

### I.1.3. Les noms en rapport avec le messager Mohamed, sa famille et ses compagnons

Dans cette partie, nous retrouvons tous les noms de notre corpus qui renvoient au prophète Mohamed, ses proches et ces compagnons. Nous remarquons dans la première ligne cinq noms formés de la composante *Ali*.

**Ali amerzak, Ali wechtouk, Ali lebhar, Ali eltaieb, Ali ouzaid** : *Ali* le nom du cousin et gendre du prophète Mohamed, quatrième calife, il signifie « haut ».

**Aboubakr :** Le nom que porte le premier calife du prophète Mohamed, ainsi que le compagnon et le beau-père de ce dernier.

**Belahcen :** « père de Hassen », est le nom du petit-fils du prophète Mohamed, fils du quatrième calife *Ali* et fille du prophète *Fatima*.

**Sidi Elhadj Ahsain :** « seigneur elhadj le bon » *Ahsain*, dérivé du nom de *Hassen* que nous venons d'expliquer.

**Mohamed ou Amar :** « Mohamed de Amar » *Mohamed* de son vrai nom *Abou al-qasim Muhammad ibn Abd Allah ibn Abd al-Muttalib ibn Hashim*<sup>106</sup>. Conçu par les musulmans comme étant le dernier des prophètes et le messager de Dieu, ayant le Coran comme livre saint de la religion musulmane. Le nom signifie « digne de louanges ou comblé d'éloge »<sup>107</sup>.

#### I.1.4. Les noms en rapport avec les sourates du Coran

Il y a deux (02) noms qui sont puisés des sourates du Coran.

**El Djamaa N Tala Mlouk :** le nom *Mlouk* « anges » représente la 67<sup>ème</sup> sourate du coran « Sourate El-Mouk ».

**Brahim Ouamar :** le nom *Brahim* s'agit de la 14<sup>ème</sup> sourate du coran « sourate Ibrahim ».

#### I.1.5. Les noms en rapport avec les cinq piliers de l'Islam

Les cinq piliers de l'islam constituent le fondement du mode de vie islamique. Dans notre corpus nous en repérons quatre (04).

**Yahia Amzal :** « Yahia qui prie ». La prière est classée comme seconde dans ces cinq piliers.

M'hand Ou **lhadj**, Sidi **Elhadj** Ahsain, **Elhadj** Ahmed Elzerouk : dans ces trois noms, nous repérons le terme *El hadj* qui signifie « pèlerinage de la Mecque ». Il est classé comme dernier des cinq piliers de l'islam.

<sup>106</sup> <https://fr.m.wikipedia.org>. (Consulté le 18/04/2018 à 10 :23).

<sup>107</sup> <https://www.prenoms.com>. (Consulté le 18/04/2018 à 10 :25).

### I.1.6. Les noms en rapport avec les mois du calendrier hégirien

Le calendrier hégirien est un calendrier musulman, lunaire fondé sur une année de douze (12) mois, de vingt-neuf (29) à trente (30) jours. Hégirien de « Al-Hijra » en arabe qui signifie « fuite et émigration »<sup>108</sup>, elle débute du départ du prophète Mohamed et ses compagnons de la Mecque vers Médine en 637. Le mois dans ce calendrier est compté à l'observation de la lune à l'œil nu.

Quatre (04) noms font partis de notre corpus.

**Chaabane** : "shaaban" est le nom du huitième (08) mois du calendrier musulman, qui précède le mois du ramadan.

Sidi **Elhadj** Ahsain, **Elhadj** Ahmed Elzerouk, M'hand **Oulhadj** : *El-Hadj* de « Dhu al-Hija », renvoie au douzième (12) mois du calendrier hégirien.

### I.1.7. Les noms en rapport avec les louanges de Dieu

Dans la catégorie ci-dessus, nous avons pu identifier onze (11) noms.

**Hamada**, **Ahmed** *labsir*, **Ahmed** Chrif, **Ahmed** Awicha, **Ahmed** El Zerouk, **Ahmed** Ou Mensour, **Ahmed** El Messaoud, **Ahmed** El Ghazali, **Ahmed** Benyahia, **Ahmed** El Adnani, **Ahmed** Oubelkacem. Ces noms qui sont à base de *Hamada* et *Ahmed* signifient « louange de Dieu ».

## I.2. Les noms de lieux sacrés relatifs aux caractéristiques humaines

Les noms de cette catégorie, relèvent des caractéristiques liées à l'être humain. Ils peuvent marquer des traits moraux ou physiques.

### I.2.1. Les qualités physiques

Nous avons consacré cette partie à des noms en relation avec les caractéristiques physiques de l'être humain. Ces noms sont très variés. Ils peuvent renvoyer à l'être humain d'une manière implicite, explicite ou symbolique.

<sup>108</sup> [www.mariage-franco-marocain.net](http://www.mariage-franco-marocain.net). (Consulté le 30/04/2018 à 18 :03).

**a) Puissance**

**Bounedjbar** : « L'homme puissant ».

**Abdelkader Awahran** : « Adorateur du tout puissant l'oranais ».

**Thaghrast Bni Waghlis** : « la ruche des hommes courageux ».

**b) Vivacité**

**Ahmed Awicha** : « Ahmed de la petite Aicha ».

**c) Bruit**

**El siyah** : « Le crieur ».

**d) Lourdeur**

**Mozaia** : « celle qui est lourde ».

**e) Invisibilité**

**Ounezrat** : « Celui qu'on n'a pas vu ».

**f) Active**

**BelkacemAzlal** : « fils de kacem le coureur ».

**I.2.2. Les qualités morales**

Cette catégorie contient des noms qui renvoient aux caractéristiques morales de l'être humain.

**a) Sagesse**

**Cheikh Oubelkacem** : « le sage fils de Kacem ».

**Cheikh Belhedad** : « le sage fils du forgeron ».

**Cheikh El Mokrani** : « le grand sage ».

**b) Noblesse et dignité**

**Ahmed Chrif** : « Ahmed le digne ».

**Ben Ali Chrif** : « fils de Ali le noble ».

**Sidi Saïd** : « Mon seigneur l'heureux ».

**Sidi Ahmed Ouyahia** : « Mon seigneur Ahmed fils de Yahia ».

**Sidi El Hadj Ahsain** : « Mon seigneur le pèlerin Ahsain ».

**Sidi Moussa Ouyidhir** : « Mon seigneur Moussa fils de Idir ».

**Sidi Yahia Oumoussa** : « Mon seigneur Yahia fils de Moussa ».

**c) Bonté**

**Belahcen** : « fils du bon ».

**Salah** : « vertueux ».

**d) Sainteté**

**Salem** : « saint et sauf ».

**e) Amabilité**

**Abdelaziz** : « adorateur du bien aimé ».

**f) Générosité et don**

**Abdelkarim** : « Adorateur du généreux ».

**Attia** : « don, cadeau ».

**Mouhoub Ouali** : « Ali qui est né avec un don de Dieu ».

**g) Protection et sécurité**

**Ouhemni** : « celui qui protège ».

**El Djamaa Enji** : « la mosquée de la protection ».

**Boudimane** : « l'homme à sécurité ».

**h) Chance**

**Ahmed El Messaoud** : « Ahmed le chanceux ».

**Said Ben Messaoud** : « Saïd fils du chanceux ».

**i) Victoire**

**Ahmed Oumensour** : « Ahmed le vainqueur ».

### j) Bénédiction

**Lembarek** : « l'homme béni ».

**Ali Amerzak** : « Ali le béni ».

**M'hand Arezak** : « M'hand le béni ».

### k) Une aide

**Abderezak El Ghouth** : « Abderezak qui vient en aide ».

## I.3. Les noms de lieux sacrés construits avec la marque de la filiation

La filiation détermine l'identité d'un individu en unissant un être humain à ses ascendants.

### I.3.1. Les noms en « Ben » et « Bel »

« Ben » est la variante dialectale de « *Ibn* ». « Bel » est la forme de « *ben+el* », variante de *ben* signifiant « fils de ». La particule *ben* est toujours suivie par un prénom pour indiquer la relation qui existe entre un fils et son père.

Nous avons relevé onze (11) noms dans notre corpus ; sept noms sont formés de la particule *Bel* et quatre noms sont formés de la particule *Ben*.

**Belkacem** : « fils de Kacem ».

**Belehcen** : « fils de Hacen ».

**Ahmed Benyahia**: « Ahmed fils de Yahia ».

**Belkacem Ouarab** : « fils de kacem l'arabe ».

**Belkacem Azelal** : « fils de kacem le coureur ».

**Belkacem Oumouhand** : « fils de kacem de Mohand ».

**Säïd Ben Messaoud** : « Saïd fils de Messaoud ».

**Yahia Ben Moussa Ben Aïssa** : « Yahia fils de Moussa fils de Aïssa ».

**Ben Ali Chrif** : « fils de Ali Chrif ».

**Cheikh Belhedad** : « le sage fils du forgeron ».

**Cheikh Oubelkacem** : « le sage fils de kacem ».

### **I.3.2. Les noms en « Abou »**

De l'arabe « Abou » qui signifie « père de » en français. Nous remarquons dans le premier et le second nom la particule *Abou* qui nous permet de connaître l'héritier (le nom du fils), étant donné que dans le troisième nom, elle est suivie par le nom du descendant (le nom du père). Dans cette catégorie, nous avons trois (03) noms.

**Aboubakr** : « père de Bakr ».

**Aboudaoud** : « père de Daoud ».

**Yahia Abouzakaria** : « Yahia père de Zakaria ».

### **I.3.3. Les noms en « Ou »**

Contrairement à la variante « ben » qui appartient à la langue arabe, il existe aussi son équivalent en langue berbère, une particule « Ou » qui renvoie au sens de « fils de ». Dans ce cas, nous avons neuf (09) noms.

**Yahia Ouali** : « Yahia fils de Ali ».

**Brahim Ouamar** : « Brahim fils de Ali ».

**M'hand Oumoussa** : « M'hand fils de Moussa ».

**M'hand Oulhadj** : « M'hand fils du pèlerin ».

**Mohamed Ouamar** : « Mohamed fils de Amar ».

**Ahmed Oubelkacem** : « Ahmed fils de Kacem ».

**Sidi Ahmed Ouyahia** : « Mon seigneur Ahmed fils de Yahia ».

**Sidi Moussa Ouyidhir** : « Mon seigneur Moussa fils de Idir ».

**Sidi Yahia Oumoussa** : « Mon seigneur Yahia fils de Moussa ».

### **I.3.4. Les noms en « Ouled »**

Selon BENRAMDAN et ATOUI, la particule « *ouled* » désigne la référence à un groupe ou à une communauté et dans une signification littérale, cette particule signifie « enfants ».

Dans cette catégorie, nous ne retrouvons qu'un (01) seul nom.

**Ouled Abacha** : « les fils de Habacha ».

## **I.4. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la nature**

Dans cette catégorie, nous trouvons des noms qui sont en rapport avec le domaine de la nature, qui se répartissent en cinq (05) catégories à savoir ; les reliefs, l'eau, les végétaux, les animaux et les champs.

### **I.4.1. Les reliefs**

Les noms que nous retrouvons dans cette sous-catégorie sont au nombre de quatre (04).

**Amer Aguemoun** : « la colline de la vie ».

**Adrar Amelal** : « la montagne blanche ».

**Ighil Izemmouren** : « la colline des oliviers ».

**Thichet Oudhrar** : « une rive de la montagne ».

### **I.4.2. L'eau**

Nous avons relevé dans cette sous-catégorie cinq (05) noms.

**Aghbalou** : « source ».

**El Djamaa N Tala Mlouk** : « la mosquée de la fontaine des anges ».

**Ali Lebhar** : « Ali de la mer ».

**Oudhfel** : « ceux de la neige ».

**Djamaa Assaka** : « la mosquée mouillée ».

### **I.4.3. Les animaux**

Les sept (07) noms ci-dessous sont en rapport avec les animaux.

**Ali Ouchen** : « Ali le chacal ».

**Ahmed El Ghazali** : « Ahmed la gazelle ».

**Bousabaa Ighidhen** : « l'homme aux sept chevreaux ».

**Thaghrast Bni Ouaghlis** : « la ruche des gens de la panthère ».

**Boudjemline** : « l'homme à deux chameaux ».

**Abdelkader Awahran** : « Abdelkader le lion ».

**M'hand Boudjrou** : « M'hand au chiot ».

### **I.4.4. Les végétaux**

Pour cette sous-catégorie, nous avons deux (02) noms.

**Ighil Izemmouren** : « la colline des oliviers ».

**Lemkam Imoudagh** : « le mausolée des lentisques ».

### **I.4.5. Les champs**

Pour cette sous-catégorie, nous n'avons qu'un (01) seul nom.

**El djamaa Ledjnane** : « la mosquée des vergers ».

## **I.5. Les noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat**

Les noms ci-dessous contiennent des toponymes qui sont en rapport avec la mosquée et le mausolée. Les premiers composants *El djamaa* et *Djamaa* ont le sens de « mosquée » étant

donné que le premier composant *Lemkam* signifie « mausolée ». Dans cette partie nous avons huit (08) noms qui renvoient au thème.

**Djamaa Assaka** : « la mosquée mouillée ».

**El djamaa ledjnane** : « la mosquée du verger ».

**El djamaa Enji** : « la mosquée de la protection ».

**El djamaa Imrabten** : « la mosquée des marabouts ».

**El djamaa n tichy** : « la mosquée de l'éclat lumineux ».

**El djamaa oumsel** : « la mosquée de la poterie ».

**El djamaa n tala mlouk** : « la mosquée de la fontaine que l'on possède » ou bien « la mosquée de la fontaine des anges ».

**Lemkam Imoudhagh** : « le mausolée des lentilles ».

## I.6. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers

Dans cette catégorie, nous avons pu retirer cinq (05) noms en rapport avec les métiers.

**Ali el taleb** : « Ali l'étudiant ». *El Taleb* signifie la personne qui apprend le Coran dans la zaouïa.

**Ahmed el ghazali** : « Ahmed qui tisse la laine ».

**Cheikh Belhedad** : « le vieux fils du forgeron ».

**El djamaa oumsel** : « la mosquée de la poterie ».

**M'hand El Assous** : « M'hand le surveillant » aussi « M'hand de la tribu spécialiste dans le blanchiment à la chaud ».

## I.7. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière

Dans cette catégorie, nous avons deux (02) noms qui renvoient à l'éclat et la brillance.

**Bouchaachoua** : « l'homme brillant ».

**El djamaa n tichy** : « la mosquée de l'éclat lumineux ».

### **I.8. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus**

La tribu est « *un groupe social, généralement composé de familles se rattachant à une souche commune, qui présente une certaine homogénéité (physique, linguistique, culturelle)* »<sup>109</sup>. Cela veut dire, qu'auparavant, les ancêtres de l'Afrique du Nord y compris la Kabylie plus précisément Bejaïa avaient tendance à nommer les gens par le rassemblement de plusieurs familles sous l'autorité d'un même chef dans un territoire.

Nous avons relevé douze (12) noms.

**Ouadfel** : « ceux de la neige ».

**Ouled Abacha** : « les fils de Habacha ».

**Abdelkader Awahran** : « Abdelkader l'Oranais ».

**Belkacem Ouarab** : « fils de kacem l'arabe ».

**Thaghrast Bni Ouaghli** : « la ruche des gens de Waghli ».

**El djamaa Imrabten** : « la mosquée des marabouts ».

**Elmrabti Yahia** : « le marabout vivant ».

**Oulehdhir** : « présence et civilisation ».

**Ahmed ouzaid** : « Ahmed de la tribu de Zaid ».

**Belkacem Oumouhand** : « fils de kacem de la tribu de Mohand ».

**Yahia Amzal** : « yahia de la tribu de AtTamzalt ».

**M'hand El Assous** : « M'hand de la tribu spécialiste dans le blanchiment à la chaud ».

### **I.9. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les couleurs**

Dans cette catégorie, nous trouvons trois (03) noms qui renvoient à la couleur.

<sup>109</sup> [www.cntrl.fr/definition/tribu](http://www.cntrl.fr/definition/tribu). (Consulté le 16/04/2018 à 15 :38).

**Ahmed el zerouk :** « Ahmed le bleu ».

**El hadj Ahmed el zerouk :** « le vieux Ahmed le bleu ».

**Adrar Amelal :** « montagne blanche ».

### **I.10. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la vie**

Les gens aiment appeler leurs descendances avec des anthroponymes qui renvoient à la vie pour implorer Dieu, afin de leur attribuer une longue vie.

Dans cette classe, nous trouvons huit (08) noms qui renvoient au bon augure.

**Amer :** « vie ».

**Amer ouali :** « vie de Ali ».

**Amer Agemoun :** « la colline de la vie ».

**Yahia Amzal :** « le vivant qui fait la prière ».

**Yahia ouali :** « vie de Ali ».

**Ahmed benyahia :** « Ahmed fils du vivant ».

**Moussa Ouyidhir :** « Moussa le vivant ».

**Elmrabti yahia :** « le marabout vivant ».

### **I.11. Les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique**

Dans cette partie, nous avons des noms qui expriment l'idée du respect envers une personne qui nous soit familière ou inconnue. Notre culture et religion (berbéro-musulmane) nous a enseigné à attribuer des titres d'appellations dotés d'une charge sémantique. Parmi ces titres, nous citons : *Cheikh, Sidi, Elhadj et Ima*.

Cette catégorie comporte neuf (09) noms.

**Cheikh Oubelkacem :** « l'Imam fils de kacem ».

**Cheikh El mokrani :** « le grand Imam ».

**Cheikh Belhedad** : « l'Imam fils du forgeron ».

**Sidi Elhadj Ahsain** : « Mon seigneur Elhadj Ahsain ».

**Sidi Ahmed Ouyahia** : « Mon seigneur Ahmed fils de Yahia ».

**Sidi Moussa Ouyidhir** : « Mon seigneur Moussa fils de Idir ».

**Sidi Yahia Oumoussa** : « Mon seigneur Yahia fils de Moussa ».

**El hadj Ahmed El zerouk** : « Le pèlerin Ahmed El zerouk ».

**Ima Djoua** : « mère encens ».

### **I.12. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la protection**

Nous avons trois (03) noms de notre corpus qui expriment l'idée de la protection.

**M'hand El Assous** : « M'hand le surveillant ».

**Ouhemni** : « celui qui protège ».

**Boudimane** : « l'homme à sécurité ».

### **I.13. Les noms de lieux sacrés en rapport avec le bonheur**

Nous relevons trois (03) noms, dans notre corpus qui expriment le sentiment de la joie.

**Asaid** : « L'homme heureux ».

**Sidi Saïd** : « Mon seigneur heureux ».

**Ahmed El Messaoud** : « Ahmed l'heureux ».

### **I.14 Les noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir**

Nous avons dans cette catégorie quatre (04) noms qui renvoient à l'éducation et au savoir.

**Ali Eltaleb** : « Ali l'étudiant ».

**Cheikh Belheddad** : « L'Imam fils du forgeron ».

**Cheikh Oubelkacem** : « L'Imam fils de Kacem ».

**Cheikh El Mokrani** : « Le grand Imam ».

### **I.15. Les noms de lieux sacrés relevant de divers domaines**

Cette partie regroupe toutes les sous-catégories qui sont au nombre de douze (12), contenant un seul nom ou deux.

#### **I.15.1. Les noms en rapport avec les bijoux**

**Boukhatem** : « l'homme à la bague ».

#### **I.15.2. Les noms en rapport avec les points cardinaux**

**Agherbi** : « celui qui vient de l'ouest ».

#### **I.15.3. Les noms qui désignent une voie de communication**

**Sidi Said Izenaken** : « rues de mon seigneur Saïd ».

#### **I.15.4. Les noms en rapport avec la fertilité**

**Makhlouf** : « succéder, remplacer, puiné ».

#### **I.15.5. Les noms théophoriques**

**FardjAllah** : « soulagement de Dieu ».

#### **I.15.6. Les noms en rapport avec le commerce**

**Thoughtith** : « achetée ».

#### **I.15.7. Les noms en rapport avec la voyance**

**Thachouafth** : « la voyante ».

**Ahmed lebsir** : « Ahmed le voyant ».

### **I.15.8. Les noms en rapport avec les âmes**

**Boularwah** : « le lieu où vivent les esprits ».

### **I.15.9. Les noms en rapport avec le paradis**

**Ahmed El Adnani** : « la vie éternelle ».

### **I.15.10. Les noms en rapport avec l'action et la foi**

**Yahia Amzal** : « Yahia qui prie ».

**Sidi Elhadj Ahsain** : « Mon seigneur le pèlerin soigneur ».

### **I.15.11. Les noms en rapport avec la notoriété**

**Medhkoura** : « renommée ».

**Moussa Tinabdhar** : « Moussa qu'on a évoqué ».

### **I.15.12. Les noms en rapport avec l'extrémité**

**Metref** : « celle de l'extrémité ».

### **I.15.13. Les noms en rapport avec les parfums**

**Ima Djoua** : « Mère encens ». *L'encens* est une résine aromatique qui dégage une odeur caractéristique, on l'utilise généralement dans les fêtes religieuses.

### **I.15.14. Les noms en rapport avec les astres**

**Hilal** : « croissant de lune somptueux ».

## **II. Statistiques de l'analyse sémantique**

Après avoir classé les noms de notre corpus en différentes thématiques auxquels ils renvoient, nous passons à présent au traitement quantitatif des résultats obtenus.

Notre nomenclature a fait ressortir un nombre de quinze (15) catégories, dont certaines se subdivisent en d'autres sous-catégories.

## II.1. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane

Le tableau ci-dessous représente tous les noms de notre corpus renvoyant à la religion musulmane et qui sont au nombre de cinquante (50) noms

Thèmes	Nombre	pourcentage
Les noms d'épithètes de Dieu et ses serviteurs	08	7,92%
Les noms des prophètes	12	11,88%
Les noms en rapport avec le messager Mohammed, ses compagnons et sa famille	09	8,91%
Les noms en rapport avec les sourates du Coran	02	1,98%
Les noms en rapport avec les cinq piliers de l'Islam	04	3,96%
Les noms en rapport avec les mois du calendrier hégirien	04	3,96%
Les noms en rapport avec louange de Dieu	11	10,89%
<b>Total</b>	<b>50</b>	<b>49,50%</b>

**Tableau n°6 : Classement des noms en rapport avec la religion musulmane.**

Le tableau N°6 représente les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane.

D'abord, nous remarquons que les noms qui renvoient aux prophètes sont majoritaires avec **12 noms**, soit **11,88%**. Ensuite, prennent place les noms en rapport avec louange de Dieu qui sont aux nombres de **11 noms** avec un pourcentage de **10,89%**. En outre, les noms en rapport avec le messager Mohammed, ses compagnons et sa famille qui sont aux nombres de **9 noms**, avec un pourcentage de **8,91%**. Suivie des noms d'épithètes de Dieu et ses serviteurs qui sont au nombre de **8** avec un pourcentage de **7,92%**. Puis, les noms en rapport avec les cinq piliers de l'islam et les noms en rapport avec les mois du calendrier hégirien sont au nombre de **4** pour chaque thème avec un taux de **3,96%**. Enfin, viennent les noms en rapport avec les sourates du Coran qui sont aux nombres de **2** avec un pourcentage de **1,98%**.

## II.2. Les noms de lieux sacrés relatif aux caractéristiques humaines

Le tableau ci-dessous représente les noms qui renvoient aux caractéristiques humaines qui sont au nombre de trente-sept (37), divisées en deux thématiques : les qualités physiques et les qualités morales, qui sont aussi réparties en plusieurs sous catégories.

Thèmes	Sous-catégories	Nombre	Pourcentage
Les qualités physiques	Puissance	03	2,97%
	Vivacité	01	0,99%
	Bruit	01	0,99%
	Lourdeur	01	0,99%
	Invisibilité	01	0,99%
	Active	01	0,99%
Les qualités Morales	Sagesse	03	2,97%
	Noblesse et dignité	07	6,93%
	Bonté	02	1,98%
	Sainteté	01	0,99%
	Amabilité	01	0,99%
	Générosité et don	03	2,97%
	Protection et sécurité	03	2,97%
	Chance	02	1,98%
	Victoire	01	0,99%
	Bénédictio	03	2,97%
	L'aide	01	0,99%
	Total	35	34,65%

Tableau n°7 : Classement des noms relatifs aux caractéristiques humaines.

Le tableau n°7 représente les noms de lieux sacrés relatifs aux caractéristiques humaines. Ils sont aux nombres de **35**, ce qui représente **34,65%** du corpus. Cette catégorie est divisée en deux thématiques ; les qualités physiques et les qualités morales. Ces dernières sont réparties à leurs tours en dix-huit (18) sous-catégories qui sont les suivantes :

Premièrement, les qualités physiques regroupent six (06) domaines différents. Nous remarquons d'abord que les noms qui renvoient à la puissance sont à la première position avec un nombre de **03 noms** soit **2,97%**. Or, ces qualités physiques sont suivies par les cinq autres domaines, la vivacité, le bruit, la lourdeur, l'invisibilité et l'activité qui contiennent seulement **01 nom** soit **0,99%** pour chacun.

Deuxièmement, les qualités morales qui se présentent avec onze (11) domaines. Nous avons d'abord, les noms qui renvoient à la noblesse et dignité qui sont au nombre de **07** équivalent à **6,93%**. Ensuite les noms qui désignent sagesse, bénédiction, générosité et don, protection et sécurité qui contiennent **03 noms** correspondant à un taux de **2,97%** pour chaque thème. En outre, les noms en rapport avec la bonté et la chance sont au nombre de **02** avec un taux de **1,98%**. Enfin, nous retrouvons les noms qui expriment la sainteté, l'amabilité, la victoire et l'aide avec un nombre de **01 nom** soit **0,99%**.

### II.3. Les noms de lieux sacrés construits avec la marque de filiation

Dans le tableau ci-dessous, nous retrouvons tous les noms de notre corpus qui renvoient à la marque de filiation qui sont au nombre de **24** correspondants à un taux de **23,76%**.

Thèmes	Nombres	Pourcentages
Les noms en « Ben » et « Bel »	11	10,89%
Les noms en « Abou »	03	2,97%
Les noms en « Ouled »	01	0,99%
Les noms en « Ou »	09	8,91%
<b>Total</b>	<b>24</b>	<b>23,76%</b>

**Tableau n°8 : Classement des noms construits avec la marque de filiation.**

Après l'observation de ce tableau, nous constatons que les noms en « ben » et « bel » sont majoritaires avec un nombre de **11 noms** pour un pourcentage de **10,89%**. Suivent les noms en « Ou » qui sont aux nombres de **09** avec un pourcentage de **8,91%**. Ensuite, les noms en « Abou » qui sont au nombre de **03** pour un pourcentage de **2,97%**. Enfin, nous retrouvons les noms en « Ouled » qui sont aux nombres de **01** avec un taux de **0,99%**.

#### II.4. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la nature

Dans ce tableau, nous retrouvons dix-neuf (19) noms qui renvoient au thème de la nature, ce dernier est reparti en cinq sous-catégories.

Thèmes	Nombres	Pourcentages
Les reliefs	<b>04</b>	<b>3,96%</b>
L'eau	<b>05</b>	<b>4,95%</b>
Les animaux	<b>07</b>	<b>6,93%</b>
Les végétaux	<b>02</b>	<b>1,98%</b>
Les champs	<b>01</b>	<b>0,99%</b>
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>18,81%</b>

**Tableau n°9 : Classement des noms en rapport avec la nature.**

Le tableau N°9 représente les noms en rapport avec la nature qui sont au nombre de **19** ce qui représente **18,81%** du corpus.

Cette catégorie comporte cinq sous catégories à savoir :

- ◆ Les noms relatifs aux animaux : nous comptons **07 noms** avec un pourcentage de **6,93%**.

- ◆ Les noms relatifs à l'eau : nous comptons **05 noms** avec un pourcentage de **4,95%**.
- ◆ Les noms relatifs aux reliefs : nous comptons **04 noms** avec un pourcentage de **3,96%**.
- ◆ Les noms relatifs aux végétaux : nous comptons **02 noms** avec un taux de **1,98%**.
- ◆ Les noms relatifs aux champs : nous comptons **01 nom** équivalent à **0,99%**.

## II.5. Les noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le thème de l'habitat.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat	<b>08</b>	<b>7,92%</b>

**Tableau n°10 : Classement des noms en rapport avec l'habitat.**

Le tableau N°10 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat, qui sont aux nombres de **08** avec un pourcentage de **7,92%**.

## II. 6. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le thème des métiers.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers	<b>05</b>	<b>4,95%</b>

**Tableau n°11 : Classement des noms en rapport avec les métiers.**

Le tableau N°11 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers, qui sont aux nombres de **05** avec un pourcentage de **4,95%**.

## II.7. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le thème de la lumière.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière	02	1,98%

**Tableau n°12 : Classement des noms en rapport avec la lumière.**

Le tableau N°12 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière qui sont aux nombres de **02** avec un pourcentage de **1,98%**.

## II.8. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec les tribus.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus	12	11,88%

**Tableau n°13 : Classement des noms en rapport avec les tribus.**

Le tableau N°13 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus qui sont au nombre de **12** avec un pourcentage de **11,88%**.

## II.9. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les couleurs

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec les couleurs.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la couleur	03	2,97%

**Tableau n°14 : Classement des noms en rapport avec les couleurs.**

Le tableau N°14 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec la couleur qui sont au nombre de **03** avec un pourcentage de **2,97%**.

## **II.10. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la vie**

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le thème de la vie.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la vie	08	7.92%

**Tableau n°15 : Classement des noms en rapport avec la vie.**

Le tableau N°15 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec la vie qui sont au nombre de **08** avec un pourcentage de **7,92%**.

## **II.11. Les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique**

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le titre honorifique.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique	09	8.91%

**Tableau n°16 : Classement des noms exprimant un titre honorifique.**

Le tableau N°16 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique qui sont au nombre de **09** avec un pourcentage de **8,91%**.

## II.12. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la protection

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le thème de la protection.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la protection	03	2,97%

**Tableau n°17 : Classement des noms en rapport avec la protection.**

Le tableau N°17 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec la protection qui sont au nombre de **03** avec un pourcentage de **2,97%**.

## II.13. Les noms de lieux sacrés en rapport avec le bonheur

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le thème du bonheur.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec le bonheur	03	2,97%

**Tableau n°18 : Classement des noms en rapport avec le bonheur.**

Le tableau N°18 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec la notion du bonheur qui sont au nombre de **03** avec un pourcentage de **2,97%**.

## II.14. Les noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir

Dans ce tableau, nous présentons les noms de notre corpus qui ont un rapport avec le savoir.

Thème	Nombre	Pourcentage
Les noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir	04	3,96%

**Tableau n°19 : Classement des noms en rapport avec le savoir.**

Le tableau N°19 représente le nombre et le pourcentage des noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir qui sont au nombre de **04** avec un pourcentage de **3,96%**.

### **II.15. Les noms de lieux sacrés relevant de divers domaines**

Le tableau ci-dessous, représente les noms des lieux sacrés relevant de divers domaines, nous comptons **17 noms** dans cette catégorie avec un pourcentage de **16,83%**, réparties en treize (13) sous-catégories qui sont les suivantes.

<b>Thèmes</b>	<b>Nombres</b>	<b>Pourcentages</b>
<b>Les noms en rapport avec les bijoux</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec les points cardinaux</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms qui désignent une voie de communication</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec la fertilité</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms théophoriques</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec le commerce</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec la voyance</b>	<b>02</b>	<b>1.98%</b>
<b>Les noms en rapport avec les âmes</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec la notoriété</b>	<b>02</b>	<b>1.98%</b>
<b>Les noms en rapport avec le paradis</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec l'action et la foi</b>	<b>02</b>	<b>1.98%</b>
<b>Les noms en rapport avec les parfums</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec l'extrémité</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Les noms en rapport avec les astres</b>	<b>01</b>	<b>0.99%</b>
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>16.83%</b>

**Tableau n°20 : Classement des noms relevant de divers domaines.**

Nous remarquons que les noms en rapport avec la voyance, la notoriété, l'action et la foi sont aux nombres de **02** ce qui équivaut à **1,98%** pour chaque thème. Ensuite, nous retrouvons **11** autres noms qui sont de différentes catégories à savoir : les noms en rapport avec les bijoux, les noms en rapport avec les points cardinaux, les noms qui désignent une voie de communication, les noms en rapport avec la fertilité, les noms théophoriques, les noms en rapport avec le commerce, les noms en rapport avec les âmes, les noms en rapport avec la notoriété, les noms en rapport avec l'extrémité, les noms en rapport avec l'action et la foi, les noms en rapport avec les parfums, les noms en rapport avec le paradis et les noms en rapport avec les astres représentant **01 nom** pour chaque thème avec un taux de **0,99%**.

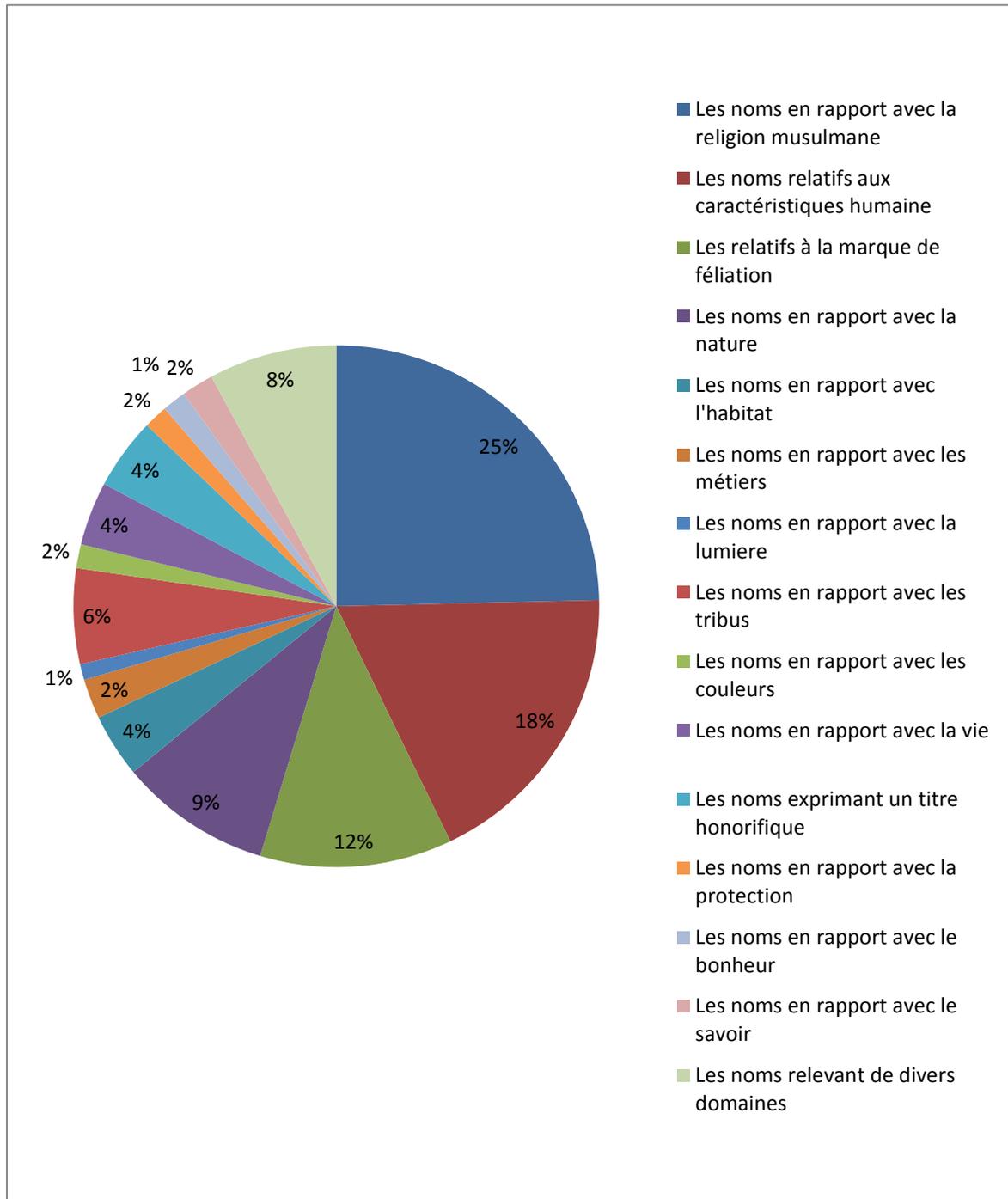
## II.16. Tableau récapitulatif

Le tableau ci-dessous synthétise les diversités de la thématique que nous avons fait ressortir.

Thèmes	Nombres	Pourcentages
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane	50	49.50%
Les noms de lieux sacrés relatifs aux caractéristiques humaines	35	34.65%
Les noms de lieux sacrés construits avec la marque de filiation	24	23.76%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la nature	19	18.81%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat	08	7.92%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers	05	04.95%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière	02	1.98%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus	12	11.88%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec les couleurs	03	02.97%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la vie	08	07.92%
Les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique	09	08.91%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec la protection	03	2.97%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec le bonheur	03	2.97%
Les noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir	04	3.96%
Les noms de lieux sacrés relevant de divers domaines	17	16.83%

Tableau n° 21 : Différents thèmes.

## II.17. Schéma récapitulatif



**Schéma n° 4 : Schéma récapitulatif des classements sémantico-référentiel des noms de lieux sacrés de la wilaya de Bejaia.**

Le tableau et le schéma, synthétisent le classement sémantique et référentiel des noms de lieux sacrés de la wilaya de Bejaia.

Premièrement, nous remarquons que les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane sont majoritaires avec un nombre de **50 noms** équivalant à **49,50%**. Deuxièmement, nous retrouvons les noms de lieux sacrés relatifs aux caractéristiques humaines avec un nombre de **35 noms** qui représentent **34,65%** du corpus. Troisièmement, les noms de lieux sacrés construits avec la marque de filiation contiennent **24** unités correspondant à un taux de **23,76%**. Quatrièmement, les noms de lieux sacrés en rapport avec la nature forment **19 noms** ce qui fait un pourcentage de **18,81%**. Cinquièmement, nous avons enregistré **17unités** dans les noms de lieux sacrés relevant de divers domaines avec un pourcentage de **16,83%**. Sixièmement, nous constatons que les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus sont au nombre de **12** équivalant à **11,88%**. Septièmement, les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique se présente avec un nombre de **09 noms** équivalant à **8,91%**. Huitièmement, **08 noms** avec un taux de **7,92%** ont été enregistrés pour les noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat et ceux en rapport avec la vie. Neuvièmement, viennent les deux catégories qui se rapprochent ; **05 noms** équivalant à **4,95%** pour les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers, et **04** autres soit **3,96%** pour les noms en rapport avec le savoir. Dixièmement, les trois thématiques ; les noms de lieux sacrés en rapport avec les couleurs, les noms en rapport avec la protection et ceux en rapport avec le bonheur se manifestent avec **03 noms** équivalent à **2,97%**. Finalement, les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière sont minoritaires avec un nombre de **02** ce qui équivaut à **1,98%** de notre corpus.

Le second chapitre, nous a permis de connaître la signification et le référent des noms de lieux sacrés qui constituent notre corpus, dans lequel nous avons relevé quinze catégories qui traitent de divers domaines.

Au terme de notre étude, nous remarquons que notre nomenclature est d'une diversité remarquable. A ce titre, nous avons constaté que plusieurs hagionymes figurent dans différents thèmes, nous citerons comme exemple *Ahmed, Abdelkrim, FardjAllah*.

Notre thématique est constituée des noms de saints qui renvoient à des toponymes extraies des mots appartenant aux lexiques et vocabulaires d'une langue, ayant une charge sémantique.

Les ancêtres de la Wilaya de Bejaïa ont eu une certaine stratégie dans la dénomination de lieux sacrés. Les noms en rapport avec la religion musulmane sont d'une nette prédominance avec un total de cinquante noms (*Mohamed Ouamar, Aboudaoud, Ali Amerzak*). Cela est dû, à l'attachement des ancêtres kabyles à la religion de l'Islam et à leurs préoccupations mentales par la foi.

Ensuite, les caractéristiques humaines qu'elles soient physiques ou morales sont d'une proportion qu'on ne peut négliger, car en leur attribuant des noms qui reflètent de bonnes qualités physiques ou morales, ils deviennent un exemple de la société. Après cela, viennent les marques de filiation qui renvoient à l'origine ethnique et historique de ces noms. En outre, les noms en rapport avec la nature sont attribués à des personnes qui désignent une caractéristique de l'animal, le relief, le végétal et le champ sont en quatrième position.

Enfin, nous avons aussi pu dégager d'autres caractéristiques qui sont d'une faible proportion qui vont de 2 jusqu'à 16 noms : Les noms relevant de divers domaines, en rapport avec la lumière, le savoir, les métiers, l'habitat...etc.

Nous pensons à travers cette étude sémantico-référentielle connaître la signification des noms qui forment notre corpus.

## **Conclusion**

---

Au terme de notre étude, nous avons constaté que l'onomastique qui prend en charge l'étude du nom propre, nous a permis de découvrir les différentes caractéristiques des noms de lieux sacrés de la Wilaya de Bejaïa .

A priori, nous remarquons au niveau de la forme que notre corpus est majoritairement formé à partir des noms composés (98,02%), à ce propos CHERIGUEN souligne que « *plus un nom comporte de composants, plus il est précis et se Singularise* »<sup>110</sup>. Nous comprendrons par cela que les ancêtres kabyles avaient tendance à attribuer plusieurs prénoms à une personne, car plus le nom est composé plus il est clair et précis. Plusieurs structures grammaticales sont utilisées pour former les noms composés, mais les plus dominantes sont : **1<sup>er</sup>composant + Nom** (Cheikh Belhadad) et **1<sup>er</sup> composant + deux (02) prénoms** (Sidi Mouhoub Ouali).

Les formes masculines dominent notre corpus avec un pourcentage de 75,76% (Sidi Abdelaziz), cela s'explique par le fait que dans la doctrine Islamique, l'homme est supérieur à la femme, nous le constatons dans ces deux versets ; « *Les hommes ont autorité sur les femmes* »<sup>111</sup> et « *Mais les hommes ont cependant une prédominance sur elles* »<sup>112</sup>

Ensuite, en terme d'origine linguistique CHERIGUEN annonce, que pour la langue « *berbère, l'étude de l'onomastique peut être très originale quand elle traite d'hagionymie ou de théonymie* »<sup>113</sup>, en effet, nous avons tenté de confirmer cela à travers l'étude d'origine linguistique des noms.

Nous remarquons que les noms hybrides formés à partir de deux langues « arabe-berbère, berbère-arabe » sont dominants avec 51,49% (Sidi Yahia Amzal). Cela est dû au contact de langue et aux conquêtes arabo-islamiques qu'a subies la Wilaya de Bejaia. Vient en deuxième position, la langue arabe avec 42,57% (Zaouïa sidi El hadj Ahmed El zerouk), cela s'explique par le fait que Bejaïa a subi plusieurs invasions arabo-islamique. En troisième position, le berbère qui se manifeste avec une faible proportion 5,94% (Thichet Oudrar), bien qu'elle soit une région berbérophone.

L'analyse morphologique a révélé que les noms de notre corpus sont chargés de plusieurs significations et à travers le premier composant nous avons pu identifier ces sens.

<sup>110</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger, p. 27.

<sup>111</sup> Sourate AN-NISA' "Les femmes", verset n°33-34.

<sup>112</sup> Sourate AL BAKARAH "La vache", verset n° 227-228.

<sup>113</sup> CHERIGUEN Foudil, 1993, Op.cit., p.15.

L'analyse sémantique de notre nomenclature, a fait ressortir tous les thèmes dans lesquels se classent chaque nom de notre corpus. Ainsi, 15 catégories sémantiques différentes sont citées: Les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane, ceux relatifs aux caractéristiques humaines, les noms construits avec la marque de filiation, ceux en rapport avec la nature, en rapport avec l'habitat, les noms en rapport avec les métiers, les noms en rapport avec la lumière, ceux en rapport avec les tribus, les noms en rapport avec les couleurs, les noms en rapport avec la vie, exprimant un titre honorifique, ceux en rapport avec la protection, en rapport avec le bonheur, en rapport avec le savoir et des noms relevant de divers domaines.

Du point de vue des statistiques, les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane se classent en première position, avec un taux de 49,50%, cela s'explique par l'attachement et les préoccupations mentales des ancêtres kabyles par la religion de l'Islam et la foi, suivis par les noms relatifs aux caractéristiques humaines (36,63%), en attribuant des noms qui désignent la puissance et bravoure, la noblesse et dignité à une personne, cela lui permet de devenir un exemple de la société. Puis par les noms construits avec la marque de filiation (23,76%), cela est dû à la place qu'occupe la famille dans la culture berbère et arabe, car avant la période coloniale les familles algériennes sont désignées par une filiation et non par un nom de famille qui vient par la suite. Ensuite les noms en rapport avec la nature (18,81%), en outre, les noms relevant de divers domaines qu'on ne peut négliger, ils contiennent 15 sous-catégories dont les noms en rapport avec l'action et la foi, la voyance et la notoriété sont les plus dominantes. Tandis que, les noms en rapport avec la lumière sont minoritaires, figurent dans la dernière position avec un taux de 1,98%.

A présent, nous pouvons dire que les hypothèses formulées au départ se sont pratiquement confirmées car, premièrement, d'après ce que nous venons de dire par rapport à l'origine linguistique des noms de lieux sacrés, nous pouvons affirmer que, les noms de notre corpus sont relevés de deux (02) langues essentielles *l'arabe* et *le kabyle* et même par la combinaison des deux à la fois. Deuxièmement, effectivement les lieux saints ont toujours désigné des personnes de sexe masculin.

Enfin, nous espérons qu'avec ce travail, avoir ouvert le champ à d'autres recherches mais avec une autre optique, telle que la sociolinguistique urbaine pour connaître les interprétations que font les linguistes sur les hagiotoponymes.

Pour finir, nous espérons avoir fait avancer de manière intéressante l'étude toponymique de la région de Bejaïa par l'étude des noms de lieux sacrés.

## **Références bibliographiques**

---

**Ouvrages**

1. BENRAMDANE Farid & ATOUI Brahim, 2005, *Nomination et dénomination des noms de lieux, de tribus et de personne en Algérie*, Oran : CRASC.
2. CAMPROUX Charles, 1989, *Introduction dans Bayon et Fabre, les noms de lieux et de personne*, Paris : Nathan-Université.
3. CHEMINI Shamy, 2001, *3000 prénoms Kabyles pour le 3<sup>e</sup> millénaire*, Sybous, Paris.
4. CHERIGUEN Foudil, 1993, *Toponymie Algérienne des lieux habités*, Epigraphes, Alger.
5. CHERIGUEN Foudil, 2005, « Régularités et variation dans l'anthroponymie Algérienne », in BENRAMDANE Farid, *Des noms et des noms... Anthroponymie et état civil en Algérie*, Oran : CRASC.
6. SAUSSURE Ferdinand, 1971, *Cours de la linguistique général*, Paris : Payot.

**Coran**

1. Sourate *AL BAKARAH* " La vache", verset n°227-228.
2. Sourate *AN-NISA* " Les femmes", verset n°33-34.

**Dictionnaires**

1. DALLET Jean-Marie, 1982, *Dictionnaire Kabyle-Français, parler des AtMangellat, Algérie*, SELAF, Paris.
2. DAUZAT Albert, 1980, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris : Larousse.
3. DUBOIS Jean et al. 1973, *Dictionnaire de linguistique*, éd., Larousse, Paris.
4. Khalil EL JORRE, 1973, *Dictionnaire Larousse arabe*, librairie Larousse, Canada.
5. HADDADOU Mohand-Akli, 2006, *Dictionnaire des racines berbères communes, suivi d'un index français-berbère des termes relevés*, haut commissariat à l'Amazighité, Les Oliviers, Tizi-Ouzou.
6. HATZFELD Adolphe & DARMESTETER Arsène, 1895-1900, *Dictionnaire général de la langue française*, Paris, Jespersen, 1924, *The philosophy of grammar*, London.
7. MOUNIN George, 2004, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, Quadrige.

**Article**

- ROSTAING Charles, 1961, *Les noms de lieux-Presse Universitaire de France*, Que sais-je ? n°176, Paris.

**Colloque**

- COUTAU-BEGARIE Maylis, Avril 2012, « *Le nom, garant d'identité* », colloque « l'identité », Institut Albert Le Grand.

**Mémoires et Thèses**

1. AKIR Hania, 2003, « *Etude toponymique de Bejaia, Tichy et Aokas : Approche sémantique et morphologique* », Mémoire de Magister, sous la direction du Pr., CHERIGUEN Foudil, Bejaia.
2. AMIROUCHE Karima, 2016, « *Analyse morphologique et sémantique des hagnonymes de la Wilaya de Bejaia* », Mémoire de Master, sous la direction du Dr. LANSEUR.S., Bejaia.
3. TIDJET Mustapha, 2013, « *La pathronymie dans les Dairas de Timezrit, Sidi-Aich et Chemini, étude morphologique et sémantique* », Thèse de doctorat, sous la direction du Pr., CHERIGUEN Foudil, Tizi-Ouzou.

**Sites internet**

- <http://baladislam.over-blog.com>. (Consulté le 18/01/2018 à 20 :09).
- <https://www.geneanet.org/nom-de-famille/ATTIA>. (Consulté le 18/01/2018 à 21 :25).
- [www.geneanet.org](http://www.geneanet.org). (Consulté le 18/01/2018 à 22 :13).
- <https://www.geneanet.org/nom-de-famille/SALEM>. (Consulté le 18/01/2018 à 23:34)
- <http://www.signification-prenom.com/prenom/prenom-HILAL.html>. (Consulté le 24/02/2018 à 21 :32).
- <http://www.journals.openedition.org>. (Consulté le 27/02/2018 à 20 :39).
- [www.mawdoo3.com](http://www.mawdoo3.com). (Consulté le 28/02/1018 à 11 :13).
- <http://Fr.m.wikipedia.org>. (consulté le 04/03/2018 à 11 :20).
- [www.cntrl.fr/definition/tribu](http://www.cntrl.fr/definition/tribu). (Consulté le 16/04/2018 à 15:38).
- <https://fr.m.wikipedia.org>. (Consulté le 18/04/2018 à 10 :23).
- <https://www.prenoms.com>. (Consulté le 18/04/2018 à 10 :25).
- <https://www.prenoms.com>. (Consulté le 18/04/2018 à 10 :55).
- <https://fr.m.wikipedia.org>. (Consulté le 18/04/2018 à 14 :05).
- <https://www.prenoms.com>. (Consulté le 24/04/2018 à 13 :42).
- [www.almougen.com](http://www.almougen.com). (Consulté le 24/04/2018 à 15 :49).
- <https://www.marefa.org>. (Consulté le 29/04/2018 à 09 :54).
- <https://ar.m.wikipedia.org>. (Consulté le 29/04/2018 à 10 :06).
- [www.mariage-franco-marocain.net](http://www.mariage-franco-marocain.net). (Consulté le 30/04/2018 à 18 :03).
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/Béjaia>. (Consulté le 10/05/2018 à 22 :06).

## **Annexes**

---

**Liste des noms de lieux sacrés recensés traduits de  
la langue arabe à la langue française**

<b>A</b>	Abdelaziz, Abdelkader Awahran, Abdelkarim, Abderezak El Ghouth, Aboubakr, Aboudaoud, Adhrar Amelal, Aghbalou, Agherbi, Ahmed Awicha, Ahmed Benyahia, Ahmed Chrif, Ahmed El Adnani, Ahmed El Ghazali, Ahmed El Messaoud, Ahmed El Zerouk, Ahmed Lebsir, Ahmed Oubelkacem, AhmedOumensour, Ali Amerzak, Ali Eltaleb, Ali lebher, Ali Ouchen, Ali Ouzaid, Ali Wechtouk, Amer, Amer Aguemoun, Amer Ouali, Asaid, Attia,
<b>B</b>	Belahcen, Belkacem, BelkacemAzlal, BelkacemOuarab, BelkacemOumouhand, Ben Ali Chrif, Bouchaachoua, Boudimen, Boudjemline, Boukhatem, Boularwah, Bounedjbar, BoussabaaIghidhen, Brahim Ouamar.
<b>C</b>	Chabane, Cheikh Belhedad, Cheikh El Mokrani, CheikhOubelkacem.
<b>D</b>	Djamaa Assaka.
<b>E</b>	El Djamaa Enji, El Djamaa Imrabten, El Djamaa Ledjnane, El Djamaa N tala Mlouk, El Djamaa N tichy, El Djamaa Oumsal, El Hadj Ahmed Zerouk, El Mrabti Yahia, El Siyah.
<b>F</b>	FerdjAllah.
<b>H</b>	Hamada, Hilal.
<b>I</b>	IghillZermouren, ImaDjoua.
<b>L</b>	Lembarek, Lemkam Imoudhagh.
<b>M</b>	Makhlouf, Metref, Medhkoura, M'hand Arezak, M'hand Boudjrou, M'hand El Assous, M'hand Oulhadj, M'hand Oumoussa, Mohamed Ouamar, MouhoubOuali, Moussa Ouyidhir, Mozaya.
<b>O</b>	Ouadhfel, Ouhemni, OuledAbacha, Oulehdhir, Ounezrat.
<b>S</b>	Said Ben Messaoud, Sidi Ahmed Ouyahia, Sidi El Hadj Ahsain, Salah, Salem, Sidi Moussa Ouyidhir, Sidi Moussa Tinebdar, Sidi Said, Sidi SaidIzenaken, Sidi Yahia Oumoussa.
<b>T</b>	TaghrastBniWaghli, Thachouafth, ThichetOuadhrar, Thoughith.
<b>Y</b>	Yahia Abouzakaria, Yahia Amzal, Yahia Ben Moussa Ben Aissa, Yahia Ouali.

## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

### قائمة الزوايا الموجودة على مستوى ولاية بجاية

الرقم	إسم الزاوية	البلدية	الدائرة	ملاحظة
01	زاوية سيدي سعيد	مسيونة	صدوق	
02	زاوية سيدي الحاج أحساين	سوق أوفلا	شميني	
03	زاوية بن علي شريف	شلاطة	أقبو	
04	زاوية محند أرزاق.	أكفادو	شميني	
05	زاوية سيدي أحمد أويحي.	أمالو	صدوق	
06	زاوية الحاج أحمد زروق .	سوق أوفلا	شميني	
07	زاوية الشيخ بلحداد .	صدوق	صدوق	
08	زاوية سيدي الموفق .	صدوق	صدوق	
09	زاوية سيدي يحي أموسى.	شميني	شميني	
10	زاوية سيدي موسى تينبذار	تينبذار	تينبذار	
11	زاوية سيدي يحي العيدلي	تمقرة	أقبو	
12	زاوية سيدي موسى أويذير	تيفرة	سيدي عيش	
13	زاوية سيدي سعيد إزناقن	سمعون	أميزور	
14	زاوية تاغراست بني وغليس - المعهد السحنوني-	سوق أوفلا	شميني	
15	زاوية أولحضير	إغرام	أقبو	
16	زاوية أبوداود	إغرام	أقبو	
17	زاوية الشيخ أوبلقاسم	بوجليل	تازمالت	

## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

### قائمة الأضرحة الموجودة على مستوى بلديات ولاية بجاية

الرقم	إسم الضريح	البلدية	الدائرة	ملاحظة
01	سيدي عبد القادر	بجاية	بجاية	
02	سيدي أحمد الغزالي	تبيان	شميني	
03	سيدي يحي أبو زكرياء	وادغير	بجاية	
04	سيدي مطرف	تيزي نبربر	أوقاس	
05	سيدي يحي بن موسى بن عيسى	شميني	شميني	
06	سيدي محمد واعمر	بني معوش	بني معوش	
07	سيدي سعيد بن مسعود	مسيبنة	صدوق	
08	سيدي الموفق	بني مليكش	تازمالت	
09	لمقام إيموذاغ	تبيان	شميني	
10	سيدي علي وعلي	تبيان	شميني	
11	سيدي أمرو علي	تبيان	شميني	
12	سيدي أبو بكر (قرية تيزي لعرايف)	تبيان	شميني	
13	سيدي أبو بكر (قرية توريرث)	تبيان	شميني	
14	المرابطي يحي	تبيان	شميني	
15	سيدي يوسف	درقينة	درقينة	
16	سيدي يحي العيدلي	تمقرة	أقبو	
17	سيدي أحمد بن يحي	أمالو	صدوق	
18	سيدي جامع أساكا	بوحمزة	صدوق	
19	سيدي أوحمني	بوحمزة	صدوق	
20	سيدي براهيم أعمار	بوحمزة	صدوق	
21	سيدي أعمار أقمون	بوحمزة	صدوق	
22	سيدي عطية	بوحمزة	صدوق	

23	سيدي يحي أمزال	بوحمزة	صندوق
24	سيدي بوديمان	بوحمزة	صندوق
25	سيدي أحمد العدناني	فرعون	أميزور
26	الشيخ المقراني	إغيل علي	إغيل علي
27	سيدي عبد الرزاق الغوث	بني جليل	أميزور
28	سيدي عبد الكريم	سمعون	أميزور
29	سيدي أحمد عويشة	تيمزريت	تيمزريت
30	سيدي أحمد أوبلقاسم	فناية	القصر
31	سيدي عيش	سيدي عيش	سيدي عيش



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في  
إقليم بلديات ولاية بجاية

رقم	إسم الضريح	العنوان	ملاحظات
01	سيدي محند أوبلقاسم	بلدية إلمائن	
02	سيدي سالم	بلدية واد غير	
03	سيدي علي وشتوق	ترونة بني معوش	
04	سيدي عبد الحق	مدينة بجاية	
05	سيدي والي	مدينة بجاية	
06	سيدي علي لبحر	مدينة بجاية	
07	قورايا	بلدية بجاية	
08	سيدي أغبالو	بلدية توجة	
09	سيدي موهوب و علي	نالة مناد بلدية لفلاي	

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في

إقليم بلدية و دائرة صدوق

رقم	اسم الضريح	العنوان	ملاحظات
01	سيدي علي أمرزق	نواحي قرية سيدي الموفق	
02	الشيخ بلحداد	قرية صدوق أوفلا	
03	ثيشت أوزرار	لعزيب قرية أخناق	
04	سيدي الطاهر	قرية تاقاعت صدوق	
05	سيدي سيدي الموفق	سيدي الموفق صدوق	

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في

إقليم بلدية سوق أوفلا دائرة شميني

رقم	إسم الضريح	العنوان	ملاحظات
01	سيدي أحمد الزروق	قرية إزروغن	تشرف عليه زاوية إزروغن
02	سيدي محند أولحاج	قرية باجو السوق أوفلا	تشرف عليه عائلة من المنطقة
03	سيدي أحمد أو منصور	قرية توريرت	تشرف عليه عفال القرية
04	سيدي أغربي	قرية أورير	تشرف عليه عائلة من صاحب الضريح

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في

إقليم بلدية تيفرة دائرة سيدي عيش

رقم	اسم الضريح	العنوان	ملاحظات
01	سيدي موسى أويذير	زاوية فطالة	
02	سيدي بلقاسم أزلال	قرية تيفرة	
03	سيدي محند أحدات	قرية سيلال	
04	سيدي يحي و علي	قرية إزو غلامن	
05	سيدي محند العسوس	قرية تاسقة	
06	سيدي أونزرات	قرية ثافراوث	
07	سيدي علي	قرية أفني تزقي	
08	سيدي علي الطالب	قرية ثاوريرث أو عيسى	
09	سيدي ثوغيث	قرية تاسقة	
10	سيدي بونجبار	قرية إبور اين	
11	سيدي بوشعشوعة	قرية فلاح	
12	سيدي محند بوجرو	قرية تيفرة	
13	سيدي بلقاسم أمحمد	قرية ثيغريبين	
14	سيدي أحمد المسعود	قرية إغلذان	
15	سيدي محند	قرية ألما نلوح (تيزي تيفرة)	

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في  
إقليم بلدية ذراع القائد و دائرة خراطة

رقم	إسم الضريح	العنوان	ملاحظات
01	سيدي أسعيد	أولاد سعادة	
02	سيدي بوبكر	صنادلة	
03	سيدي منصور	أجيوان	
04	سيدي بوجملين	لحرايش	
05	سيدي صالح	بوتنخالت	
06	سيدي عبد العزيز	أولاد فاضل	

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في  
إقليم بلدية ودائرة خراطة

رقم	إسم الضريح	العنوان	ملاحظات
01	سيدي عبد الرحمان	بني مرعي	
02	سيدي تواتي	أولاد العزيز	
03	أذرار أملال	أولاد العزيز	
04	سيدي عطية	سبوكة / منشار	
05	سيدي أحمد لبصير	سبوكة / منشار	
06	سيدي علي أوثن	جرمونة	
07	سيدي لمبارك	جرمونة	
08	سيدي عبد القادر أهران	تبيوديون/جرمونة	
09	سيدي أمير	برادمة / جرمونة	
10	سيدي بلقاسم	جرمونة	
11	سيدي محند أموسى	برادمة / جرمونة	
12	سيدي بلحسن	أخروب / جرمونة	
13	سيدي أحمد شريف	تالة أنتقرة جرمونة	
14	سيدي أحمد	مرواحة	
15	سيدي بلقاسم واعراب	مرواحة	
16	سيدي بولرواح	بوسعادة	
17	سيدي أولاد عباشة	قلعون	

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

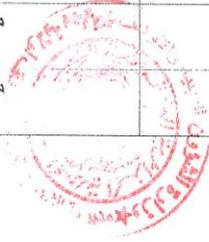
وزارة الشؤون الدينية  
مديرية الشؤون الدينية والأوقاف  
لولاية بجاية

قائمة الأضرحة المتواجدة في

إقليم بلدية بوخليفة دائرة تيشي

ملاحظات	العنوان	اسم الضريح	رقم
	قرية إشعلان	سيدي محند	01
	قرية أبت قندوز	سيدي وادفل	02
	جبل أمجوط	سيدي الصباح	03
	قرية العش أو غور	سيدي بوبكر	04
	قرية العنصر	سيدي عبد الرحمان	05
	قرية أفالو	سيدي فرج الله	06
	قرية تقمونت أنبيو	سيدي بوسبعة إغيزن	07
	قرية بوخليفة	سيدي إدريس	08
	قرية موزايا	سيدي موزايا	09
	قرية تعزيبث أنبيو	الجامع نتيشي	10
	ثاخمت ننور	سيدي هلال (ثيقرابين)	11
	تعزيبث نبيو	الجامع لجنان	12
	ثيخامين ننور	الجامع أنجي	13
	قرية جوة	إما جوة	14
	العش إغوار	سيدي تشوافت	15
	زواي	سيدي مخلوف	16
	بوقلال	سيدي علي وعلي	17

	إغيل إقران	سيدي بوخاتم	18
	مركوان	سيدي شعبان	19
	تاقمة	سيدي عبد الرحمان	20
	تاقمة	الجامع أومسال	21
	تاقمة	إغيل إزمورن	22
	إفو غالن	حمادة	23
مغلق	إفو غالن	سيدي علي أوزايد	24
مغلق	ثالة ملوك	الجامع نتالة ملوك	25
مغلق	مذكورة	مذكورة	26
مغلق	العنصر	الجامع إمرابطن	27



## **Index**

---

## Liste des Abréviations

- **Comp** : composant.
- **Fém** : Féminin.
- **Mas** : Masculin.

---

**Liste des tableaux**

<b>Tableau n°1</b> : Classement morphologique des noms de lieux sacrés -----	15
<b>Tableau n°2</b> : Construction morphologique des noms composés formé de deux termes	18
<b>Tableau n°3</b> : Construction morphologique des noms composés formés de trois termes-	21
<b>Tableau n°4</b> : Construction morphologique des noms composés formés de quatre termes	22
<b>Tableau n°5</b> : Origine linguistique des noms de lieux sacrés -----	25
<b>Tableau n°6</b> : Classement des noms en rapport avec la religion musulmane -----	74
<b>Tableau n°7</b> : Classement des noms relatifs aux caractéristiques humaines -----	75
<b>Tableau n°8</b> : Classement des noms construits avec la marque de filiation -----	76
<b>Tableau n°9</b> : Classement des noms en rapport avec la nature -----	77
<b>Tableau n°10</b> : Classement des noms en rapport avec l’habitat -----	78
<b>Tableau n°11</b> : Classement des noms en rapport avec les métiers -----	78
<b>Tableau n°12</b> : Classement des noms en rapport avec la lumière -----	79
<b>Tableau n°13</b> : Classement des noms en rapport avec les tribus -----	79
<b>Tableau n°14</b> : classement des noms en rapport avec les couleurs -----	80
<b>Tableau n°15</b> : Classement des noms en rapport avec la vie -----	80
<b>Tableau n°16</b> : classement des noms exprimant un titre honorifique -----	80
<b>Tableau n°17</b> : Classement des noms en rapport avec la protection -----	81
<b>Tableau n°18</b> : Classement des noms en rapport avec le bonheur -----	81
<b>Tableau n°19</b> : Classement des noms en rapport avec le savoir -----	81
<b>Tableau n°20</b> : Classement des noms relevant de divers domaines -----	82
<b>Tableau n°21</b> : Tableau récapitulatif -----	83

---

## Liste des Schémas

<b>Schéma n°1</b> : Formes de composition -----	23
<b>Schéma n°2</b> : Genre des noms composés-----	24
<b>Schéma n°3</b> : Origine linguistique des noms de lieux sacrés-----	25
<b>Schéma n°4</b> : Schéma récapitulatif des classements sémantico-référentiel des noms de lieux sacrés de la wilaya de Bejaia-----	84

## *Table des matières*

Introduction	
Présentation du sujet -----	8
Motivation et objectifs -----	9
Problématique -----	9
Hypothèses -----	10
Présentation du corpus -----	10
Méthodologie -----	11
Présentation de la Wilaya de Bejaia -----	11

### Chapitre I : Approche morphologique des noms de lieux sacrés

I. Classement morphologique des noms de lieux sacrés -----	14
II. Construction morphologique des noms de lieux sacrés -----	16
II.1. Les noms composés -----	16
II.1.1. Les noms composés formés de deux termes -----	16
II.1.2. Les noms composés formés de trois termes -----	19
II.1.3. Les noms composés formés de quatre termes -----	22
III. Origine linguistique des noms de lieux sacrés -----	24
III. Analyse morphologique des noms de lieux sacrés -----	26
III.1. Les noms simples -----	26
III.2. Les noms composés -----	27

### Chapitre II : Approche sémantique des noms de lieux sacrés

I. Classement sémantique des noms de lieux sacrés -----	57
I.1. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane -----	58
I.1.1. Les noms d'épithètes de Dieu et ses serviteurs -----	58
I.1.2. Les noms des prophètes -----	59
I.1.3. Les noms en rapport avec le messager Mohamed, sa famille et ses compagnons -----	60
I.1.4. Les noms en rapport avec les sourates du coran -----	60

---

I.1.5. Les noms en rapport avec les cinq piliers de l’Islam -----	61
I.1.6. Les noms en rapport avec les mois du calendrier hégirien -----	61
I.1.7. Les noms en rapport avec les louanges de Dieu -----	61
I.2. Les noms de lieux sacrés relatifs aux caractéristiques humaines -----	61
I.2.1. Les qualités physiques -----	62
I.2.2. Les qualités morales -----	64
I.3. Les noms de lieux sacrés construits avec la marque de la filiation -----	64
I.3.1. Les noms en « Ben » et « Bel » -----	64
I.3.2. Les noms en « Abou » -----	65
I.3.3. Les noms en « Ou » -----	65
I.3.4. Les noms en « Ouled » -----	60
I.4. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la nature -----	66
I.4.1. Les reliefs -----	66
I.4.2. L’eau -----	66
I.4.3. Les animaux -----	67
I.4.4. Les végétaux -----	67
I.4.5. Les champs -----	67
I.5. Les noms de lieux sacrés en rapport avec l’habitat -----	67
I.6. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers -----	68
I.7. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière -----	68
I.8. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus -----	69
I.9. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les couleurs -----	69
I.10. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la vie -----	70
I.11. Les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique -----	70
I.12. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la protection -----	71
I.13. Les noms de lieux sacrés en rapport avec le bonheur -----	71
I.14. Les noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir -----	71
I.15. Les noms de lieux sacrés relevant de divers domaines -----	72
I.15.1. Les noms en rapport avec les bijoux -----	72
I.15.2. Les noms en rapport avec les points cardinaux -----	72
I.15.3. Les noms qui désignent une voie de communication -----	72
I.15.4. Les noms en rapport avec la fertilité -----	72
I.15.5. Les noms théophoriques -----	72

---

I.15.6. Les noms en rapport avec le commerce -----	72
I.15.7. Les noms en rapport avec la voyance -----	72
I.15.8. Les noms en rapport avec les âmes -----	73
I.15.9. Les noms en rapport avec le paradis -----	73
I.15.10. Les noms en rapport avec l'action et la foi -----	73
I.15.11. Les noms en rapport avec la notoriété -----	73
I.15.12. Les noms en rapport avec l'extrémité -----	73
I.15.13. Les noms en rapport avec les parfums -----	73
I.15.14. Les noms en rapport avec les astres -----	73
II. Statistiques de l'analyse sémantique -----	73
II.1. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la religion musulmane -----	74
II.2. Les noms de lieux sacrés relatif aux caractéristiques humaines -----	75
II.3. Les noms de lieux sacrés construits avec la marque de filiation -----	76
II.4. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la nature -----	77
II.5. Les noms de lieux sacrés en rapport avec l'habitat -----	78
II. 6. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les métiers -----	78
II.7. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la lumière -----	79
II.8. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les tribus -----	79
II.9. Les noms de lieux sacrés en rapport avec les couleurs -----	79
II.10. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la vie -----	80
II.11. Les noms de lieux sacrés exprimant un titre honorifique -----	80
II.12. Les noms de lieux sacrés en rapport avec la protection -----	81
II.13. Les noms de lieux sacrent en rapport avec le bonheur -----	81
II.14. Les noms de lieux sacrés en rapport avec le savoir -----	81
II.15. Les noms de lieux sacrés relevant de divers domaines -----	82
II.16. Tableau récapitulatif -----	83
II.17. Schéma récapitulatif -----	84

<b>Conclusion -----</b>	<b>88</b>
-------------------------	-----------

## **Bibliographie**

## **Annexes**

## **Index**

## **Résumés**

## Etude morphologique et sémantique des noms de lieux sacrés de la Wilaya de Bejaia

### Résumé

A travers une approche morphologique et sémantique de notre étude, nous souhaiterions mettre en évidence les noms de saints de la région de Bejaia.

Notre étude a été établie à partir d'un corpus de cent un (101) noms, récoltés auprès de la direction des affaires religieuses de la Wilaya de Bejaia. Notre travail de recherche est divisé en deux grands chapitres : un chapitre morphologique qui traite les formes des noms ainsi qu'un chapitre sémantique qui interprète le sens des noms et qui s'intéresse à leur aspect sémantico-référentiel.

Le présent travail a pour objectif d'enrichir le domaine de l'onomastique et de la toponymie de la région de Bejaia.

## دراسة مورفولوجيا ودلالية لأسماء الأماكن المقدسة لولاية بجاية

### ملخص

من خلال النهج المورفولوجي والدلالي لدراسة نود تسليط الضوء على الأسماء المقدسة لولاية بجاية.

استندت دراستنا على مجموعة من مئة وواحد (101) اسم التي تم جمعها من مديرية الشؤون الدينية لولاية بجاية. ينقسم عملنا البحثي الى فصلين رئيسيين: فصل مورفولوجي يتعامل مع اشكال الأسماء وفصل الدلالة الذي يفسر معنى الأسماء والذي يهتم بجانب الدارجة المرجعية.

يهدف هذا العمل الى اثناء مجال دراسة الأسماء بشكل عام وأسماء الأماكن لولاية بجاية بشكل خاص.